

KAZALO

I. RAČUNOVODSKO POROČILO	3
1. Pojasnila k računovodskim izkazom Slovenskega mladinskega gledališča za leto 2020.....	3
1. Pojasnilo k bilanci stanja na dan 31. 12. 2020.....	7
2. Pojasnila k postavkam izkaza prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov.....	12
3. Pojasnila k izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dej.....	15
4. Pojasnila k postavkam izkaza prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka ter pojasnila k finančnemu poročilu za leto 2020	20
II. DODATNA POJASNILA NEKATERIH PODATKOV V RAČUNOVODSKIH IZKAZIH..	21
1. Sodila, uporabljena za razmejevanje prihodkov in odhodkov na dejavnost javne službe ter dejavnost prodaje blaga in storitev na trgu.....	21
2. Oblikovanje dolgoročne rezervacije (namen in poraba dolgoročnih rezervacij)	22
3. Izkazovanje presežka odhodkov nad prihodki v bilanci stanja ter izkazu prihodkov in odhodkov	22
4. Metoda vrednotenja zalog gotovih proizvodov in zalog nedokončane proizvodnje	22
5. Podatki o stanju neporavnanih terjatev in ukrepih za njihovo poravnavo oziroma razlogih za neplačila.....	23
6. Podatki o obveznostih, ki so do konca poslovnega leta zapadle v plačilo, in vzroki za neplačila.....	23
7. Viri sredstev, uporabljenih za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva, neopredmetena dolgoročna sredstva in dolgoročne finančne naložbe (kapitalske naložbe in posojila)	23
8. Naložbe prostih denarnih sredstev.....	24
9. Razlogi za pomembnejše spremembe stalnih sredstev.....	24
10. Podatki o pomembnejših opredmetenih osnovnih sredstvih in neopredmetenih dolgoročnih sredstvih, ki so že v celoti odpisana, pa se še vedno uporabljajo za opravljanje dejavnosti.....	24
II. POSLOVNO POROČILO.....	25
SPLOŠNI DEL	25
1. ZAKONSKE IN DRUGE PRAVNE PODLAGE, KI POJASNJUJEJO DELOVNO PODROČJE POSREDNEGA UPORABNIKA.....	28
2. DOLGOROČNI CILJI JAVNEGA ZAVODA	29
3. LETNI CILJI POSREDNEGA UPORABNIKA, ZASTAVLJENI V OBRAZLOŽITVI FINANČNEGA NAČRTA ALI V LETNEM PROGRAMU DELA	30
4. FIZIČNI, FINANČNI IN OPISNI KAZALCI REALIZACIJE PROGRAMA	31
5. ŠTEVILO OBISKOVALCEV IN PRODAJA VSTOPNIC.....	35
6. OCENA USPEHA PRI DOSEGANJU ZASTAVLJENIH CILJEV V PRIMERJAVI Z DOSEŽENIMI CILJI IZ POROČILA ZA PRETEKLO LETO ALI VEČ PRETEKLIH LET TER POJASNILA V ZVEZI S PODROČJI, NA KATERIH ZASTAVLJENIH CILJEV NISO BILI DOSEŽENI.....	36
7. OCENA DELOVANJA SISTEMA NOTRANJEGA FINANČNEGA NADZORA	36

8.	OCENA UČINKOV POSLOVANJA POSREDNEGA UPORABNIKA NA DRUGA PODROČJA.....	37
9.	POJASNILO IN ANALIZA KADROVANJA	38
10.	POROČILO O INVESTICIJAH IN NAKUPU OPREME	41
II.	POSEBNI DEL	43
2.	PREMIERE	44
2.1	Sedem vprašanj o sreči.....	44
2.2	Tin Grabnar, Tjaša Bertonec, Tadeja Pungertar: Nebo nad menoj.....	48
2.3	Klič M za Macbetha	51
2.4	Annika Henrich Ustavi me / Halt mich auf	54
2.5	Nova pošta Gejm	56
2.6	Brina Klampfer, Kaja Blazinšek Paloma	60
2.6	Nova pošta Takorekoč prvič: Vpoklic	64
2.7	Nova pošta Vito Weis Slaba družba	68
2.8	BOBRI	72
3.	DRUGI DOGODKI (Oblike uprizorjanja, Dežela pridnih, koncerti, gostujoče predstave ...)	74
3.1	69 položajev (1. del, izštekano).....	74
3.2	21 pornografij (21 Pornographies).....	76
3.3	QA/CEE	78
3.4	Glas Šakala	79
4.	GOSTUJOČE PREDSTAVE in KONCERTI	79
5.	MLADINSKO_DIALOG	79
7.	DOGODKI ZAVODA MASKA NA NOVI POŠTI.....	81
8.	DOGODKI PLATFORME NEODVISNI NA NOVI POŠTI.....	81
9.	DRUGI DOGODKI NA NOVI POŠTI	81
10.	ZASEDENOST IGRALCEV V LETU 2020	82
11.	NAGRADE IN PRIZNANJA 2020.....	82
12.	GOSTOVANJA PO SLOVENIJI	83
13.	GOSTOVANJA V TUJINI	83
14.	PROMOCIJA IN MARKETING.....	84
	ZAKLJUČEK.....	91

I. RAČUNOVODSKO POROČILO

1. Pojasnila k računovodskim izkazom Slovenskega mladinskega gledališča za leto 2020

Računovodski izkazi za leto 2020 so sestavljeni na podlagi naslednjih predpisov:

- Zakon o računovodstvu (Uradni list RS 23/99, 30/02-1253,114/06-ZUE);
- Zakon o javnih financah (Uradni list RS 11/11-UPB4, 110/11 in 46/13,13/18);
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (Uradni list RS 12/01, 10/06, 8/07 in 102/10);
- Pravilnik o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS 112/09, 58/10, 104/10, 104/11, 97/12, 108/13, 94/14, 100/15, 84/16, 75/17, 79/19);
- Pravilnik o vsebini, členitvi in obliki računovodskih izkazov ter pojasnilih k izkazom za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS 134/03 in 34/04, 13/05, 114/06-4631, 138/06 in 120/07);
- Pravilnik o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS 115/02, 21/03, 134/03, 126/04, 120/07, 124/08, 58/10, popr. 60/10, 104/10 in 104/11, 86/16, 80/19);
- Pravilnik o razčlenjevanju in merjenju prihodkov in odhodkov pravnih oseb javnega prava (Uradni list RS 134/03, 34/04, 13/05, 114/06-4631, 138/06, 120/07, 112/09 in 58/10, 97/12, 100/15, 75/17, 82/18);
- Pravilnik o načinu in stopnjah rednega odpisa neopredmetenih dolgoročnih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS 45/05, 114/06-4831, 138/06, 120/07, 48/09, 12/09, 58/10, 100/15);
- Pravilnik o načinu in rokih usklajevanja terjatev in obveznosti po 37. členu Zakona o računovodstvu in kapitalskih naložbah (Uradni list RS 108/13);
- Navodilo za uskladitev računovodskih evidenc za uporabnike enotnega kontnega načrta z Zakonom o računovodstvu (Uradni list RS 110/99 in 26/00);
- Zakon o uresničevanju javnega interesa na področju kulture (Uradni list RS št. 77/07 uradno prečiščeno besedilo, 56/08, 4/10, 20/11 in 111/13);
- Zakon za uravnoteženje javnih financ /ZUJF/ (Uradni list RS, št. 40/2012).

Pri sestavi poročila smo upoštevali tudi pojasnila Ministrstva za finance, pripravljena na osnovi zakonskih in podzakonskih predpisov, pripravljena pojasnila Zveze računovodij, finančnikov in revizorjev ter druge predpise, ki urejajo vodenje poslovnih knjig določenih uporabnikov.

SESTAVNI DELI LETNEGA POROČILA

Letno poročilo določenega uporabnika v skladu z 21. členom Zakona o računovodstvu sestavljata:

- računovodsko poročilo, ki je sestavljeno iz računovodskih izkazov (bilanca stanja, izkaza prihodkov in odhodkov) in računovodskega pojasnila k izkazom, ter
- poslovno poročilo.

V skladu z drugim odstavkom 20. člena Zakona o računovodstvu sta računovodska izkaza določenih uporabnikov:

- bilanca stanja na dan 31. 12. 2020 in
- izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti od 1. 1. 2020 do 31. 12. 2020.

Po Pravilniku o sestavljanju letnih poročil sta obvezni prilogi k bilanci stanja preglednici, ki ju sestavimo na naslednjih obrazcih:

- Stanje in gibanje neopredmetenih dolgoročnih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (priloga 1/A k pravilniku o sestavljanju letnih poročil) in
- Stanje in gibanje dolgoročnih kapitalskih naložb in posojil (priloga 1/B k pravilniku o sestavljanju letnih poročil).

Obvezna priloga k izkazu prihodkov in odhodkov je tudi:

- Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti (priloga 3/B k pravilniku o sestavljanju letnih poročil).

Posebna vrsta predpisanih vrednostnih pojasnil so tako imenovani evidenčni izkazi, ki jih v členih od 21. do 25. določa Pravilnik o sestavljanju letnih poročil. Namenjeni so zagotavljanju podatkov o poslovanju v skladu s pravili. Predložimo jih na obrazcih:

- Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka (priloga 3/A k pravilniku o sestavljanju letnih poročil),
- Izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov (priloga 3/A-1 k pravilniku o sestavljanju letnih poročil),
- Izkaz računa financiranja določenih uporabnikov (priloga 3/A-2 k pravilniku o sestavljanju letnih poročil).

Sestavni del Letnega poročila Slovenskega mladinskega gledališča so še:

- Finančno poročilo za leto 2020, ki ga izpolnjujemo za potrebe Ministrstva za kulturo,
- seznam objektov,
- obrazec Elementi za določitev delovne uspešnosti iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu.

Slovensko mladinsko gledališče kot določen uporabnik enotnega kontnega načrta evidentira poslovne dogodke na osnovi:

- prvega odstavka 15. člena Zakona o računovodstvu, v skladu s Slovenskimi računovodskimi standardi – po načelu nastanka poslovnega dogodka, in
- tretjega odstavka istega člena, ki določa, da se prihodki in odhodki priznavajo v skladu z računovodskim načelom denarnega toka.

V bilanci stanja in izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov so poslovni dogodki evidentirani po načelu nastanka poslovnega dogodka. V izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka pa so evidenčno izkazani prejemki oziroma izdatki po načelu denarnega toka.

Terjatve in obveznosti med proračunskimi uporabniki je treba uskladiti po 37. členu Zakona o računovodstvu na dan 31. 12. 2020. Terjatve usklajujemo z evidentiranim stanjem obveznosti pri pravnih osebah (javnih zavodih, javnih agencijah in tudi skladih), ki so prejele sredstva iz javnih financ za nabavo oziroma povečanje vrednosti neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev.

Ime uporabnika			Šifra proračunskega uporabnika	
SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE LJUBLJANA			35653	
Sedež uporabnika			Podskupina prorač. uporabnika	
Vilharjeva cesta 11, 1000 LJUBLJANA			3.4.	
			Matična številka	
			5055997000	
Bilanca stanja				
na dan 31.12. 2020				
				v EUR (brez centov)
Členitev skupine kontov	Naziv skupine kontov	Oznaka za AOP	Znesek	
			Tekočega leta	Prejšnjega leta
1	2	3	4	5
	A) DOLGOROČNA SREDSTVA IN SREDSTVA V UPRAVLJANJU (002-003+004-005+006-007+008+009+010+011)	001	510.631	555.555
00	NEOPREDMETENA SREDSTVA IN DOLGOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE	002	28.667	31.480
01	POPRAVEK VREDNOSTI NEOPREDMETENIH SREDSTEV	003	26.945	28.603
02	NEPREMIČNINE	004	889.084	914.815
03	POPRAVEK VREDNOSTI NEPREMIČNIN	005	464.308	472.484
04	OPREMA IN DRUGA OPREDMETENA OSNOVNA SREDSTVA	006	954.275	1.056.590
05	POPRAVEK VREDNOSTI OPREME IN DRUGIH OPREDMETENIH OSNOVNIH SREDSTEV	007	870.142	946.243
06	DOLGOROČNE FINANČNE NALOŽBE	008	0	0
07	DOLGOROČNO DANA POSOJILA IN DEPOZITI	009	0	0
08	DOLGOROČNE TERJATVE IZ POSLOVANJA	010	0	0
09	TERJATVE ZA SREDSTVA DANA V UPRAVLJANJE	011	0	0
	B) KRATKOROČNA SREDSTVA; RAZEN ZALOG IN AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE (013+014+015+016+017+018+019+020+021+022)	012	380.361	305.334
10	DENARNA SREDSTVA V BLAGAJNI IN TAKOJ UNOVČLJIVE VREDNOSTNICE	013	451	152
11	DOBROIMETJE PRI BANKAH IN DRUGIH FINANČNIH USTANOVAH	014	195.188	22.804
12	KRATKOROČNE TERJATVE DO KUPCEV	015	1.668	6.947
13	DANI PREDUJMI IN VARŠČINE	016	672	122
14	KRATKOROČNE TERJATVE DO UPORABNIKOV ENOTNEGA KONTNEGA NAČRTA	017	176.922	204.701
15	KRATKOROČNE FINANČNE NALOŽBE	018	0	0
16	KRATKOROČNE TERJATVE IZ FINANCIRANJA	019	0	0
17	DRUGE KRATKOROČNE TERJATVE	020	460	816
18	NEPLAČANI ODHODKI	021	0	0
19	AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE	022	5.000	69.792
	C) ZALOGE (024+025+026+027+028+029+030+031)	023	0	0
30	OBRAČUN NABAVE MATERIALA	024	0	0
31	ZALOGE MATERIALA	025	0	0
32	ZALOGE DROBNEGA INVENTARJA IN EMBALAŽE	026	0	0
33	NEDOKONČANA PROIZVODNJA IN STORITVE	027	0	0
34	PROIZVODI	028	0	0
35	OBRAČUN NABAVE BLAGA	029	0	0
36	ZALOGE BLAGA	030	0	0

37	DRUGE ZALOGE	031	0	0
	I. AKTIVA SKUPAJ (001+012+023)	032	890.992	860.889
99	AKTIVNI KONTI IZVENBILANČNE EVIDENCE	033	0	0
	D) KRATKOROČNE OBVEZNOSTI IN PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE (035+036+037+038+039+040+041+042+043)	034	349.354	292.817
20	KRATKOROČNE OBVEZNOSTI ZA PREJETE PREDUJME IN VARŠČINE	035	0	0
21	KRATKOROČNE OBVEZNOSTI DO ZAPOSLENIH	036	156.102	159.991
22	KRATKOROČNE OBVEZNOSTI DO DOBAVITELJEV	037	22.486	85.206
23	DRUGE KRATKOROČNE OBVEZNOSTI IZ POSLOVANJA	038	24.296	25.794
24	KRATKOROČNE OBVEZNOSTI DO UPORABNIKOV ENOTNEGA KONTNEGA NAČRTA	039	465	3.520
25	KRATKOROČNE OBVEZNOSTI DO FINANCERJEV	040	0	0
26	KRATKOROČNE OBVEZNOSTI IZ FINANCIRANJA	041	0	96
28	NEPLAČANI PRIHODKI	042	0	0
29	PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE	043	146.005	18.210
	E) LASTNI VIRI IN DOLGOROČNE OBVEZNOSTI (045+046+047+048+049+050+051+052- 053+054+055+056+057+058-059)	044	541.766	568.072
90	SPLOŠNI SKLAD	045	0	0
91	REZERVNI SKLAD	046	0	0
92	DOLGOROČNE PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE	047	0	0
93	DOLGOROČNE REZERVACIJE	048	0	0
940	SKLAD NAMENSKEGA PREMOŽENJA V JAVNIH SKLADIH	049	0	0
9410	SKLAD PREMOŽENJA V DRUGIH PRAVNIH OSEBAH JAVNEGA PRAVA, KI JE V NJIHOVI LASTI, ZA NEOPREDMETENA SREDSTVA IN OPREDMETENA OSNOVNA SREDSTVA	050	0	0
9411	SKLAD PREMOŽENJA V DRUGIH PRAVNIH OSEBAH JAVNEGA PRAVA, KI JE V NJIHOVI LASTI, ZA FINANČNE NALOŽBE	051	0	0
9412	PRESEŽEK PRIHODKOV NAD ODHODKI	052	0	0
9413	PRESEŽEK ODHODKOV NAD PRIHODKI	053	0	0
96	DOLGOROČNE FINANČNE OBVEZNOSTI	054	0	0
97	DRUGE DOLGOROČNE OBVEZNOSTI	055	0	0
980	OBVEZNOSTI ZA NEOPREDMETENA SREDSTVA IN OPREDMETENA OSNOVNA SREDSTVA	056	512.759	555.555
981	OBVEZNOSTI ZA DOLGOROČNE FINANČNE NALOŽBE	057	0	0
985	PRESEŽEK PRIHODKOV NAD ODHODKI	058	28.879	12.517
986	PRESEŽEK ODHODKOV NAD PRIHODKI	059	0	0
	I. PASIVA SKUPAJ (034+044)	060	890.992	860.889
	PASIVNI KONTI IZVENBILANČNE EVIDENCE	061	0	99

1. Pojasnilo k bilanci stanja na dan 31. 12. 2020

Bilanca stanja je računovodski izkaz, sestavni del računovodskega poročila, ki prikazuje resnično in pošteno stanje sredstev in obveznosti do njihovih virov v skladu z Zakonom o računovodstvu in Slovenskimi računovodskimi standardi ter Pravilnikom o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava. Vsebina postavk v bilanci stanja je v skladu s Pravilnikom o vsebini, členitvi in obliki računovodskih izkazov ter s pojasnili k izkazu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava. Podlaga za sestavitev bilance stanja so poslovne knjige.

Bilanca stanja vsebuje podatke o stanju sredstev in obveznosti do njihovih virov ob koncu obračunskega obdobja – na dan 31. 12. 2020. Sredstva in obveznosti do njihovih virov so razčlenjeni glede na vrsto in ročnost. Podatki v obrazcu so izkazani v evrih brez centov.

V skladu s Pravilnikom o računovodstvu SMG in Navodilom o načinu in stopnjah rednega odpisa neopredmetenih dolgoročnih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev se redni odpis opravi pri tistih opredmetenih osnovnih sredstvih, ki so usposobljena za uporabo.

Redni odpis je oblikovanje popravkov vrednosti opredmetenih osnovnih sredstev in neopredmetenih sredstev v poslovnih knjigah za znesek amortizacije, obračunan po letnem obračunu v skladu s pravilnikom o odpisu. Pri amortiziranju upoštevamo:

- metodo enakomernega časovnega amortiziranja, razen pri drobnem inventarju, ki ga v celoti odpišemo ob nabavi;
- amortizacijsko osnovo, to je nabavno vrednost, popravljeno pri prevrednotenju opredmetenega osnovnega sredstva;
- začetek amortizacije prvi dan naslednjega meseca, potem ko je sredstvo pripravljeno za uporabo, in
- stopnje, določene v pravilniku o odpisu.

Amortizacija se pokriva v breme obveznosti za sredstva, prejeta v upravljanje, oziroma pasivnih časovnih razmejitev, če gre za donacije, razen če so za ta namen prejeta posebna proračunska sredstva od prodaje izdelkov in storitev.

V bilanci stanja na dan 31. 12. 2020 znaša skupni znesek aktive oziroma pasive 890.991,36 EUR.

Vsa sredstva so sredstva v upravljanju. Pregled nabavne, odpisane in sedanje vrednosti neopredmetenih dolgoročnih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev ter stopnja njihove odpisanosti sta razvidna iz dodatnih pojasnil k računovodskim izkazom.

V gledališču poslujemo tudi z gotovino. V ta namen vodimo blagajniški dnevnik. Plačevanje z gotovino je urejeno s Pravilnikom o poslovanju z gotovino in s Pravilnikom o izvajanju zakona o davčnem postopku. Na koncu leta 2020 je bilo v blagajni 451,14 EUR. Znesek je usklajen z blagajniškim dnevnikom.

Likvidnostna sredstva na računu so bila izkazana v višini 195.187,72 EUR in so bila prav tako usklajena z izpisom UJPStanje odprtih kratkoročnih terjatev do kupcev je bilo izkazano v višini 1.668,42 EUR, vse terjatve so do kupcev v Sloveniji.

Ločeno smo evidentirali kratkoročne terjatve do uporabnikov enotnega kontnega načrta, katerih ustanoviteljica je občina oziroma država, in to v skupnem znesku 204,00 EUR, ter terjatve do ZZSZ za refundacijo boleznin, obračunanih pri plačah za december 2020, v skupnem znesku 456,61 EUR. Izkazano je tudi stanje kratkoročnih terjatev do uporabnikov enotnega kontnega načrta, in sicer do Ministrstva za kulturo za znesek plač za december 2020, ki bodo izplačane v začetku januarja 2021, v skupnem znesku 176.921,60 EUR. V poslovnih knjigah izkazujemo še stanje odprtih terjatev za vstopni delež DDV iz leta 2020, ki bo obračunan januarja 2021, in sicer v višini 3,56 EUR.

Kratkoročne obveznosti se nanašajo na obveznosti do zaposlenih za plače za december 2020, obveznosti za davke in prispevke na plače, izplačane v januarju 2021. Izkazane so v višini 156.101,73 EUR: za neto plače 95.407,02 EUR, 18.747,63 EUR za nadomestila in 33.173,25 EUR za prispevke iz plač, 20.816,52 EUR za davek iz plač (dohodnina) ter obveznost za nadomestilo za prevoz na delo, prehrano ter premije ZSPJS v višini 6.704,94 EUR.

Izkazane so tudi obveznosti za prispevke na plače v višini 23.418,04 EUR in obveznost za DDV v višini 454,46 EUR.

Zunanjim sodelavcem smo januarja 2021 obračunali avtorski honorar za delo, opravljeno decembra, zato v letu 2020 vodimo obveznost za neto dohodek, prispevke in dohodnino v višini 295,33 EUR.

V letu 2020 smo ugotovili in obračunali davek od dobička pravnih oseb v višini 128,49 EUR, katerega obveznost bomo plačali v letu 2021.

Obveznosti do dobaviteljev v Sloveniji so izkazane v višini 19.726,94 EUR, obveznost do dobaviteljev iz tujine višini 2.759,00 EUR, obveznosti do uporabnikov enotnega kontnega načrta pa v višini 465,08 EUR.

V bilančni postavki pasivnih časovnih razmejitev je izkazan znesek v višini 18.495,04 EUR, ki se nanaša na prodane vstopnice in abonmaje za predstave, ki bodo odigrane leta 2021, ter za darilne bone, ki bodo prav tako unovčeni leta 2021.

Znesek 127.510,25 EUR se nanaša na za leto 2020 podpisane in še ne v celoti realizirane pogodbe za projekte, ki jih zaradi izrednih razmer v letu 2020 nismo dokončali, bodo pa končani v začetku leta 2021.

Ime uporabnika			Šifra proračunskega uporabnika
SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE LJUBLJANA			35653
Sedež uporabnika			Podskupina prorač. uporabnika
Vilharjeva cesta 11, 1000 LJUBLJANA			3.4.
			Matična številka

Izkaz prihodkov in odhodkov - določenih uporabnikov

od 01. 01. 2020 do 31. 12. 2020

Členitev podskupin kontov	Naziv podskupine konta	Oznaka za AOP	v EUR (brez centov)	
			Znesek	
			Tekočega leta	Prejšnjega leta
1	2	3	4	5
	A) PRIHODKI OD POSLOVANJA (861+862-863+864)	860	3.071.404	3.064.521
760	PRIHODKI OD PRODAJE PROIZVODOV IN STORITEV	861	3.071.404	3.064.521
	POVEČANJE VREDNOSTI ZALOG PROIZVODOV IN NEDOKONČANE PROIZVODNJE	862	0	0
	ZMANJŠANJE VREDNOSTI ZALOG PROIZVODOV IN NEDOKONČANE PROIZVODNJE	863	0	0
761	PRIHODKI OD PRODAJE BLAGA IN MATERIALA	864	0	0
762	B) FINANČNI PRIHODKI	865	10	0
763	C) DRUGI PRIHODKI	866	176	0
	Č) PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI PRIHODKI (868+869)	867	0	69
del 764	PRIHODKI OD PRODAJE OSNOVNIH SREDSTEV	868	0	0
del 764	DRUGI PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI PRIHODKI	869	0	69
	D) CELOTNI PRIHODKI (860+865+866+867)	870	3.071.590	3.064.590
	E) STROŠKI BLAGA, MATERIALA IN STORITEV (872+873+874)	871	847.177	956.575
del 466	NABAVNA VREDNOST PRODANEGA MATERIALA IN BLAGA	872	0	0
460	STROŠKI MATERIALA	873	157.547	137.535
461	STROŠKI STORITEV	874	689.630	819.040
	F) STROŠKI DELA (876+877+878)	875	2.173.287	2.096.108
del 464	PLAČE IN NADOMESTILA PLAČ	876	1.918.292	1.700.785
del 464	PRISPEVKI ZA SOCIALNO VARNOST DELODAJALCEV	877	240.083	246.979
del 464	DRUGI STROŠKI DELA	878	14.912	148.344
462	G) AMORTIZACIJA	879	0	0
463	H) REZERVACIJE	880	0	0
465	J) DRUGI STROŠKI	881	11.750	7.259
467	K) FINANČNI ODHODKI	882	167	0
468	L) DRUGI ODHODKI	883	10.202	1.124
	M) PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI ODHODKI (885+886)	884	0	0
del 469	ODHODKI OD PRODAJE OSNOVNIH SREDSTEV	885	0	0
del 469	OSTALI PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI ODHODKI	886	0	0
	N) CELOTNI ODHODKI (871+875+879+880+881+882+883+884)	887	3.042.583	3.061.066

	O) PRESEŽEK PRIHODKOV (870-887)	888	29.007	3.524
	P) PRESEŽEK ODHODKOV (887-870)	889	0	0
del 80	Davek od dohodka pravnih oseb	890	128	0
del 80	Presežek prihodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka (888-890)	891	28.879	3.524
del 80	Presežek odhodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka (889+890) oz. (890-888)	892	0	0
	Presežek prihodkov iz prejšnjih let, namenjen pokritju odhodkov obračunskega obdobja	893	0	0
	Povprečno število zaposlenih na podlagi delovnih ur v obračunskem obdobju (celo število)	894	62	65
	Število mesecev poslovanja	895	12	12

2. Pojasnila k postavkam izkaza prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov

Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov je predpisan s Pravilnikom o letnih poročilih. Za Slovensko mladinsko gledališče, ki je določen uporabnik, je pomemben 16. člen pravilnika, po katerem zavod ugotavlja in razčlenjuje prihodke in odhodke v skladu z Zakonom o računovodstvu in s Slovenskimi računovodskimi standardi. Pri ugotavljanju prihodkov in odhodkov obračunskega obdobja smo upoštevali tako načelo denarnega toka kot načelo nastanka poslovnega dogodka.

Prihodke od prodaje blaga in storitev iz naslova izvajanja javne službe je Slovensko mladinsko gledališče ustvarilo s prodajo vstopnic in abonmajev za ogled predstav v matični hiši in na gostovanjih.

Med prihodki so izkazani tudi prihodki, ki smo jih pridobili s tehničnimi storitvami, različnimi kompenzacijami in koprodukcijami, nekaj s prodajo gledaliških listov, nekaj pa je bilo sponzorskih sredstev in donacij.

Med stroški materiala so izkazani stroški za material, porabljen za izdelavo scenografij in kostumov za predstave, stroški za pisarniški material, stroški za električno energijo in energijo za ogrevanje, stroški za porabljeno vodo in strokovno literaturo, material, porabljen za vzdrževanje, potrošni material za predstave v nastajanju in za tekoče predstave. Del stroškov se nanaša na nakup novih delovnih oblek in sanitetnega materiala. Stroški za material so leta 2020 znašali skupaj 157.546,71 EUR.

K stroškom storitev sodijo stroški za telefon, poštnine, fotografske storitve, za storitve sprotnega vzdrževanja, stroški za propagando, objave, tiskarske storitve ter storitve fotokopiranja in vezav, najemnine, investicijska vzdrževanja, stroški za varovanje na

predstavah, najemnine, provizije, stroški za izobraževanje in seminarje, stroški za prevajanje, lektoriranje, odvetniške, svetovalne in računalniške storitve, prevoze doma in v tujini, potni stroški za službene poti zaposlenim, avtorski honorarji, študentsko delo, izplačila po podjemnih pogodbah, stroški za reprezentanco ... Stroški za storitve so leta 2020 znašali skupaj 689.629,92 EUR.

Med stroški dela, ki so za leto 2020 znašali 2.173.287,35 EUR, so izkazane plače in nadomestila zaposlenim z dodatki, prispevki na plače, regres za letni dopust, redna delovna uspešnost, jubilejne nagrade, 2 odpravnini ob upokojitvi.

Amortizacija se v celoti pokriva v breme obveznosti za sredstva, prejeta v upravljanje, zato se v izkazu prihodkov in odhodkov ne prikaže.

Med drugimi stroški so izkazani stroški za mednarodne članarine, tantieme, takse in pristojbine. Njihova višina je bila 11.715,48 EUR.

Drugi odhodki so v letu 2020 znašali 10.202,37 EUR.

Ime uporabnika			Šifra proračunskega uporabnika
SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE LJUBLJANA			35653
Sedež uporabnika			Podskupina prorač. uporabnika
Vilharjeva cesta 11, 1000 LJUBLJANA			3.4.

			Matična številka	
			5055997000	
Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti				
od 01. 01. 2020 do 31.12. 2020				
				v EUR (brez centov)
Členitev podskupin kontov	Naziv podskupine konta	Oznaka za AOP	Znesek	
			ZNESEK-Prihodki in odhodki za izvajanje javne službe	ZNESEK-Prihodki in odhodki od prodaje blaga in storitev na trgu
1	2	3	4	5
	A) PRIHODKI OD POSLOVANJA (661+662-663+664)	660	3.071.404	0
760	PRIHODKI OD PRODAJE PROIZVODOV IN STORITEV	661	3.071.404	0
	POVEČANJE VREDNOSTI ZALOG PROIZVODOV IN NEDOKONČANE PROIZVODNJE	662	0	0
	ZMANJŠANJE VREDNOSTI ZALOG PROIZVODOV IN NEDOKONČANE PROIZVODNJE	663	0	0
761	PRIHODKI OD PRODAJE BLAGA IN MATERIALA	664	0	0
762	B) FINANČNI PRIHODKI	665	10	0
763	C) DRUGI PRIHODKI	666	176	0
	Č) PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI PRIHODKI (668+669)	667	0	0
del 764	PRIHODKI OD PRODAJE OSNOVNIH SREDSTEV	668	0	0
del 764	DRUGI PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI PRIHODKI	669	0	0
	D) CELOTNI PRIHODKI (660+665+666+667)	670	3.071.590	0
	E) STROŠKI BLAGA, MATERIALA IN STORITEV (672+673+674)	671	847.177	0
del 466	NABAVNA VREDNOST PRODANEGA MATERIALA IN BLAGA	672	0	0
460	STROŠKI MATERIALA	673	157.547	0
461	STROŠKI STORITEV	674	689.630	0
	F) STROŠKI DELA (676+677+678)	675	2.173.287	0
del 464	PLAČE IN NADOMESTILA PLAČ	676	1.918.292	0
del 464	PRISPEVKI ZA SOCIALNO VARNOST DELODAJALCEV	677	240.083	0

del 464	DRUGI STROŠKI DELA	678	14.912	0
462	G) AMORTIZACIJA	679	0	0
463	H) REZERVACIJE	680	0	0
465	J) DRUGI STROŠKI	681	11.750	0
467	K) FINANČNI ODHODKI	682	167	0
468	L) DRUGI ODHODKI	683	10.202	0
	M) PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI ODHODKI (685+686)	684	0	0
del 469	ODHODKI OD PRODAJE OSNOVNIH SREDSTEV	685	0	0
del 469	OSTALI PREVREDNOTOVALNI POSLOVNI ODHODKI	686	0	0
	N) CELOTNI ODHODKI (671+675+679+680+681+682+683+684)	687	3.042.583	0
	O) PRESEŽEK PRIHODKOV (670-687)	688	29.007	0
	P) PRESEŽEK ODHODKOV (687-670)	689	0	0
del 80	Davek od dohodka pravnih oseb	690	128	0
del 80	Presežek prihodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka (688-690)	691	28.879	0
del 80	Presežek odhodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka (689+690) oz. (690-688)	692	0	0
	Presežek prihodkov iz prejšnjih let, namenjen pokritju odhodkov obračunskega obdobja	693	0	0

3. Pojasnila k izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti

V skladu z drugim odstavkom 23. člena Pravilnika o letnih poročilih je treba poleg izkaza prihodkov in odhodkov izpolniti še obrazec Prihodki in odhodki določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti; ta obrazec je narejen na enak način kot izkaz prihodkov in odhodkov, le da so v njem prikazani odhodki in prihodki po vrstah dejavnosti razčlenjeni na javno službo in tržno dejavnost.

Po 22. členu Zakona o zavodih so kot javne službe z zakonom oziroma odlokom občine ali mesta določene tiste dejavnosti, katerih trajno in nemoteno opravljanje zagotavlja v javnem interesu država, občina ali mesto. Torej je dejavnost javne službe tista, ki je kot taka določena z zakonom ali odlokom na podlagi zakona.

Za sodilo uporabljamo razmerje med prihodki od poslovanja, doseženimi pri opravljanju dejavnosti javne službe, in prihodki, doseženimi pri prodaji blaga in storitev.

Ime uporabnika			Šifra proračunskega uporabnika
SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE LJUBLJANA			35653
Sedež uporabnika			Podskupina prorač. uporabnika
Vilharjeva cesta 11, 1000 LJUBLJANA			3.4.

			Matična številka	
			5055997000	
Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka				
od 01. 01. 2020 do 31.12. 2020				
				v EUR (brez centov)
Členitev kontov	Naziv konta	Oznaka za AOP	Znesek	
			Tekočega leta	Prejšnjega leta
1	2	3	4	5
	I. SKUPAJ PRIHODKI (402+431)	401	3.113.361	3.381.113
	1. PRIHODKI ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE (403+420)	402	3.113.361	3.381.113
	A. Prihodki iz sredstev javnih financ (404+407+410+413+418+419)	403	2.933.381	3.141.383
	a. Prejeta sredstva iz državnega proračuna (405+406)	404	2.710.725	2.614.041
del 7400	Prejeta sredstva iz državnega proračuna za tekočo porabo	405	2.710.725	2.614.041
del 7400	Prejeta sredstva iz državnega proračuna za investicije	406	0	0
	b. Prejeta sredstva iz občinskih proračunov (408+409)	407	222.656	527.342
del 7401	Prejeta sredstva iz občinskih proračunov za tekočo porabo	408	222.656	318.708
del 7401	Prejeta sredstva iz občinskih proračunov za investicije	409	0	208.634
	c. Prejeta sredstva iz skladov socialnega zavarovanja (411+412)	410	0	0
del 7402	Prejeta sredstva iz skladov socialnega zavarovanja za tekočo porabo	411	0	0
del 7402	Prejeta sredstva iz skladov socialnega zavarovanja za investicije	412	0	0
	d. Prejeta sredstva iz javnih skladov in agencij (414+415+416+417)	413	0	0
del 7403	Prejeta sredstva iz javnih skladov za tekočo porabo	414	0	0
del 7403	Prejeta sredstva iz javnih skladov za investicije	415	0	0
del 7404	Prejeta sredstva iz javnih agencij za tekočo porabo	416	0	0
del 7404	Prejeta sredstva iz javnih agencij za investicije	417	0	0
del 740	e. Prejeta sredstva iz proračunov iz naslova tujih donacij	418	0	0
741	f. Prejeta sredstva iz državnega proračuna iz sredstev proračuna Evropske unije	419	0	0

	B) Drugi prihodki za izvajanje dejavnosti javne službe (422+423+487+424+425+426+427+428+488+489+490+429+430)	420	179.980	239.730
del 7102	Prejete obresti	422	0	0
7100	Prihodki od udeležbe na dobičku in dividend ter presežkov prihodkov nad odhodki	423	0	0
7103	Prihodki od najemnin, zakupnin in drugi prihodki od premoženja	487	3.170	7.255
7141	Drugi tekoči prihodki iz naslova izvajanja javne službe	424	162.995	222.347
72	Kapitalski prihodki	425	0	0
730	Prejete donacije iz domačih virov	426	9.232	5.618
731	Prejete donacije iz tujine	427	4.583	4.510
732	Donacije za odpravo posledic naravnih nesreč	428	0	0
782	Prejeta sredstva iz proračuna EU iz strukturnih skladov	488	0	0
783	Prejeta sredstva iz proračuna EU iz Kohezijskega sklada	489	0	0
784	Prejeta sredstva iz proračuna EU za izvajanje centraliziranih in drugih programov EU	490	0	0
786	Ostala prejeta sredstva iz proračuna Evropske unije	429	0	0
787	Prejeta sredstva od drugih evropskih institucij in iz drugih držav	430	0	0
	2. PRIHODKI OD PRODAJE BLAGA IN STORITEV NA TRGU (432+433)	431	0	0
7130	Prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu	432	0	0
del 7102	Prejete obresti	433	0	0
	II. SKUPAJ ODHODKI (438+481)	437	2.954.211	3.330.829
	1. ODHODKI ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE (439+447+453+464+465+466+467+468+469+470)	438	2.954.211	3.323.574
	A. Plače in drugi izdatki zaposlenim (440+441+442+443+444+445+446)	439	1.816.259	1.781.710
del 4000	Plače in dodatki	440	1.675.182	1.649.425
del 4001	Regres za letni dopust	441	56.681	53.723
del 4002	Povračila in nadomestila	442	55.499	62.841
del 4003	Sredstva za delovno uspešnost	443	13.985	7.541
del 4004	Sredstva za nadurno delo	444	0	0
del 4005	Plače za delo nerezidentov po pogodbi	445	0	0

del 4009	Drugi izdatki zaposlenim	446	14.912	8.180
	B. Prispevki delodajalcev za socialno varnost (448+449+450+451+452)	447	292.652	294.014
del 4010	Prispevek za pokojninsko in invalidsko zavarovanje	448	143.030	147.251
del 4011	Prispevek za zdravstveno zavarovanje	449	120.608	118.702
del 4012	Prispevek za zaposlovanje	450	1.610	1.480
del 4013	Prispevek za starševsko varstvo	451	1.628	1.664
del 4015	Premije kolektivnega dodatnega pokojninskega zavarovanja, na podlagi ZKDPZJU	452	25.776	24.917
	C. Izdatki za blago in storitve za izvajanje javne službe (454+455+456+457+458+459+460+461+462+463)	453	833.525	1.048.747
del 4020	Pisarniški in splošni material in storitve	454	162.378	229.066
del 4021	Posebni material in storitve	455	84.821	81.396
del 4022	Energija, voda, komunalne storitve in komunikacije	456	65.020	76.993
del 4023	Prevozni stroški in storitve	457	17.076	40.564
del 4024	Izdatki za službena potovanja	458	16.973	52.597
del 4025	Tekoče vzdrževanje	459	27.475	17.037
del 4026	Poslovne najemnine in zakupnine	460	60.315	60.977
del 4027	Kazni in odškodnine	461	8.040	0
del 4028	Davek na izplačane plače	462	0	0
del 4029	Drugi operativni odhodki	463	391.427	490.117
403	D. Plačila domačih obresti	464	0	0
404	E. Plačila tujih obresti	465	0	0
410	F. Subvencije	466	0	0
411	G. Transferi posameznikom in gospodinjstvom	467	0	0
412	H. Transferi neprofitnim organizacijam in ustanovam	468	0	0
413	I. Drugi tekoči domači transferji	469	0	0
	J. Investicijski odhodki (471+472+473+474+475+476+477+ 478+479+480)	470	11.775	199.103
4200	Nakup zgradb in prostorov	471	0	0

4201	Nakup prevoznih sredstev	472	0	0
4202	Nakup opreme	473	11.775	63.293
4203	Nakup drugih osnovnih sredstev	474	0	0
4204	Novogradnja, rekonstrukcija in adaptacije	475	0	134.883
4205	Investicijsko vzdrževanje in obnove	476	0	0
4206	Nakup zemljišč in naravnih bogastev	477	0	0
4207	Nakup nematerialnega premoženja	478	0	927
4208	Študije o izvedljivosti projektov, projektna dokumentacija, nadzor, investicijski inženiring	479	0	0
4209	Nakup blagovnih rezerv in intervencijskih zalog	480	0	0
	2. ODHODKI IZ NASLOVA PRODAJE BLAGA IN STORITEV NA TRGU (482 + 483+ 484)	481	0	7.255
del 400	A. Plače in drugi izdatki zaposlenim iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu	482	0	0
del 401	B. Prispevki delodajalcev za socialno varnost iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu	483	0	0
del 402	C. Izdatki za blago in storitve iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu	484	0	7.255
	III/1 PRESEŽEK PRIHODKOV NAD ODHODKI (401-437)	485	159.150	50.284
	III/2 PRESEŽEK ODHODKOV NAD PRIHODKI (437-401)	486	0	0

4. Pojasnila k postavkam izkaza prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka ter pojasnila k finančnemu poročilu za leto 2020

Izkaz prihodkov in odhodkov po načelu denarnega toka je namenjen spremljanju javnofinančnih prihodkov in odhodkov. To pomeni, da mora pravna oseba, tj. določen uporabnik, pri priznavanju prihodkov in odhodkov upoštevati računovodsko načelo

denarnega toka – plačane realizacije. Tako zbrani podatki so potrebni za spremljanje gibanja sredstev javnih financ na ravni države in občine. Sestavna dela tega izkaza sta izkaz računa finančnih terjatev in izkaz računa financiranja določenih uporabnikov.

Ker se pri izkazovanju prihodkov in odhodkov po načelu denarnega toka upošteva le denarni tok, se podatki razlikujejo od podatkov, izkazanih v obrazcu prihodkov in odhodkov. Izkaz prihodkov in odhodkov po načelu denarnega toka vsebuje podatke, razmejene po vrstah dejavnosti (javna služba in tržna dejavnost).

V izkazu prihodkov in odhodkov po načelu denarnega toka je izkazano povečanje sredstev na računu v višini 159.150,32 EUR.

Za stroške dela po denarnem toku smo v obračunskem obdobju porabili 2.108.911,02 EUR, prejeli pa smo 2.083.899 EUR.

Na dolgotrajni bolniški odsotnosti je bilo nekaj zaposlenih, zato smo lahko izplačali delovno uspešnost iz naslova povečanega obsega dela v višini 10.976,00 EUR, ki se pokriva iz zneska refundiranih bolezni.

Odhodki za avtorske honorarje obsegajo plačila po sklenjenih avtorskih pogodbah za igranje v predstavah in plačila za avtorska dela pri nastajanju predstav, osebam, ki še imajo status študenta, pa plačujemo avtorske honorarje preko študentskega servisa. Leta 2020 je znašal strošek avtorskih honorarjev 247.162,82 EUR, stroški za študentsko delo pa 21.879,20 EUR.

Kadar ne gre za avtorsko delo, sodelavcem za opravljeno delo izplačujemo po podjemnih pogodbah.

Najemnine plačujemo za poslovni prostor (Prodajna galerija) v središču mesta, namenjen prodaji vstopnic, in sicer 3.132,24 EUR na leto, v višjem znesku 28.794,75 EUR pa za najem prostora v lasti Gospodarskega razstavišča, ki ga potrebujemo za vaje, predstave in skladišče.

Investicijski odhodki se nanašajo na nakup nove opreme, ki jo potrebujemo zaradi spremenjenega načina delovanja. Gledališče se je moralo namreč zaradi epidemije preseliti na splet.

Konec leta 2020 so bile vse izredne investicije realizirane. Vir pa smo morali zagotoviti iz presežka prihodkov nad odhodki iz preteklih let.

II. DODATNA POJASNILA NEKATERIH PODATKOV V RAČUNOVODSKIH IZKAZIH

1. Sodila, uporabljena za razmejevanje prihodkov in odhodkov na dejavnost javne službe ter dejavnost prodaje blaga in storitev na trgu

Za razmejevanje prihodkov in odhodkov glede na dejavnost nismo uporabili sodil, ampak dejanske podatke, ki so razvidni iz dokumentacije. Prihodki za opravljanje javne službe se nanašajo na prodane vstopnice za predstave, prodajo publikacij in na gledališka gostovanja (odkup predstav) v Sloveniji in tujini. V letu 2020 ni bilo prihodkov iz tržne dejavnosti.

Prihodki in odhodki so izkazani v skladu s Slovenskimi računovodskimi standardi, ki veljajo za nepridobitne organizacije. Tako smo pri ugotavljanju prihodkov in odhodkov obračunskega obdobja upoštevali načelo nastanka poslovnega dogodka, pri členitvi stroškov, odhodkov in prihodkov za posamezne vrste pa pravila iz Slovenskih računovodskih standardov in Pravilnika o enotnem kontnem načrtu. Prihodki od prodaje blaga in storitev iz naslova izvajanja javne službe so prihodki, ki jih zaračunamo za ogled predstav v matični hiši in na gostovanjih.

2. Oblikovanje dolgoročne rezervacije (namen in poraba dolgoročnih rezervacij)

V Slovenskem mladinskem gledališču ne oblikujemo dolgoročnih rezervacij.

3. Izkazovanje presežka odhodkov nad prihodki v bilanci stanja ter izkazu prihodkov in odhodkov

Leta 2020 je gledališče izkazalo presežek prihodkov nad odhodki v višini 29.006,93 EUR, ki se je po obračunu Davka od dobička pravnih oseb zmanjšal za 128,49. Tako znaša presežek prihodkov nad odhodki po obračunu DDPO za leto 2020 28.878,44 EUR, in to tako v bilanci stanja kot v izkazu prihodkov in odhodkov.

4. Metoda vrednotenja zalog gotovih proizvodov in zalog nedokončane proizvodnje

Način dela v gledališču je tak, da material, ki ga kupimo, takoj uporabimo oziroma predelamo, zato zalog ne vodimo. Material predelamo v gledališke oziroma scenske elemente in ga porabimo za izdelavo ali obnovo kostumov. Veliko kupujemo potrošnega materiala, ki ga potrebujemo za rekvizite na vajah in pri uprizarjanju predstav.

5. Podatki o stanju neporavnanih terjatev in ukrepih za njihovo poravnavo oziroma razlogih za neplačila

Na dan 31. 12. 2020 je bilo stanje na kontu terjatev do kupcev 1.668,42 EUR. Na kontu terjatev do uporabnikov proračuna države ali občine je bilo konec leta 2020 izkazanih 176.921,60 EUR. Tu so evidentirane tudi terjatve do kupcev, katerih ustanoviteljica je občina ali država, v višini 204,00 EUR, in terjatve za plače za december 2020, v višini 176.717,60 EUR, ki jih pokriva MzK in bodo izplačane januarja 2021.

Terjatve do ZZZS za nadomestila, ki so bila izplačana leta 2020, so izkazane v višini 456,61 EUR.

Terjatve do kupcev bodo poravnane v začetku leta 2021, ker so bile zaračunane storitve opravljene decembra in ker imajo proračunski uporabniki 30-dnevni rok za plačilo.

6. Podatki o obveznostih, ki so do konca poslovnega leta zapadle v plačilo, in vzroki za neplačila

Obveznosti do dobaviteljev so bile na dan 31. 12. 2020 izkazane na kontu obveznosti do dobaviteljev v Sloveniji, in sicer v višini 19.726,94 EUR, do dobaviteljev v tujini pa 2.759,00 EUR, ker konec leta še niso zapadle v plačilo.

Ločeno vodimo evidenco obveznosti do dobaviteljev, katerih ustanoviteljica je država ali občina, in tu je bilo 31. 12. 2020 evidentiranih 465,08 EUR obveznosti.

Stanje na računu konec leta 2020 je bilo 195.187,72 EUR, kar dopušča plačilo obveznosti.

7. Viri sredstev, uporabljenih za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva, neopredmetena dolgoročna sredstva in dolgoročne finančne naložbe (kapitalske naložbe in posojila)

Za nove nabave osnovnih sredstev oziroma za vlaganje v opredmetena osnovna in neopredmetena dolgoročna sredstva običajno prejmemo namenska sredstva Mestne občine Ljubljana, ki je naša ustanoviteljica.

Leta 2020 smo kupili kar nekaj osnovnih sredstev, vir zanje pa smo morali zagotoviti iz presežka prihodkov nad odhodki iz preteklih let, in sicer v višini 10.389,74 EUR; porabo teh sredstev nam je s sklepom odobril Svet SMG.

Mestna občina Ljubljana nam za leto 2020 ni namenila sredstev za investicije in nakup opreme.

8. Naložbe prostih denarnih sredstev

Na koncu leta gledališče nima prostih denarnih sredstev.

9. Razlogi za pomembnejše spremembe stalnih sredstev

Vsa sredstva so sredstva v upravljanju.

Na koncu leta 2020 je bilo stanje na kontu obveznosti za sredstva, prejeta v upravljanje, 555.555,40 EUR.

Presežek prihodkov nad odhodki iz leta 2019 je bil usklajen z Mestno občino Ljubljana, višina pa je bila 12.518,35 EUR. Konec leta 2020 smo ga zmanjšali za nove nabave nujno potrebnih osnovnih sredstev v višini 10.389,74 EUR, hkrati pa smo ga povečali še za presežek prihodkov nad odhodki iz leta 2020, tako da je bilo stanje na koncu leta 31.007,05 EUR.

Stanje na kontu 980 se je zmanjšalo za amortizacijo gradbenih objektov in opreme v višini 55.315,19 EUR, povečalo pa za 10.389,74 EUR (prenos iz prihodkov) za nakup funkcionalne opreme gledališča.

Konec leta 2020 ugotavljamo presežek prihodkov nad odhodki, in sicer ta po obračunu davka od dohodkov pravnih oseb v višini 128,49 EUR znaša 28.878,44 EUR.

10. Podatki o pomembnejših opredmetenih osnovnih sredstvih in neopredmetenih dolgoročnih sredstvih, ki so že v celoti odpisana, pa se še vedno uporabljajo za opravljanje dejavnosti

Na seznamu osnovnih sredstev je še kar nekaj takih, ki so v celoti odpisana, ampak jih kljub temu uporabljamo za opravljanje dejavnosti. To so:

tonska oprema,

video oprema,
oprema za luč,
fotokopirni stroj,
tiskalniki,
računalniki ...

II. POSLOVNO POROČILO

SPLOŠNI DEL

Mladinsko je zaradi ustreznih strateških rešitev, pa tudi nekaj sreče, v leto 2021 vstopilo v dobri finančni kondiciji, glede prihodnjega delovanja pa s takšnimi programskimi koordinatami, ki so glede na trenutne epidemiološke razmere realne.

V prvem delu leta 2020, torej pred nastopom prvega vala epidemije, smo odigrali precej predstav za osnovne in srednje šole ter izjemno veliko gostovali po različnih slovenskih mestih, potem pa v času vmesnega odprtja, kljub izjemno zmanjšanim kapacitetam, tako rekoč skozi šivankino uho uspeli izvleči še dve premierni uprizoritvi, *Paloma* v režiji Brine Klampfer in *Gejm* (ki se je uvrstila tudi v tekmovalni program Borštnikovega srečanja, ki bi moralo biti oktobra 2020, vendar je bilo odpovedano in prestavljeno na pomladanski termin leta 2021) v režiji Žige Divjaka.

Od 147 realiziranih dogodkov – od tega smo odigrali nekaj več kot 100 predstav – je bilo le 18 dogodkov spletnih, vse drugo nam je uspelo izvesti »v živo«.

Bili smo med pobudniki in organizatorji Odprtega odra na Muzejski ploščadi, festivalske manifestacije, ki smo jo pripravili in izvedli ob podpori MzK in MOL ter v sodelovanju z Gledališčem Glej, Slovensko kinoteko, Lutkovnim gledališčem Ljubljana in Zvezo kulturnih društev.

Ogromno produkcijskih in postprodukcijskih dejavnosti, predvidenih v *Finančnem načrtu in programu dela za leto 2020*, je seveda ostalo nerealiziranih, in glede na to, da se epidemija umirja izjemno počasi, bomo pri nekaterih produkcijskih dejavnostih beležili skoraj enoletni zamik, pri drugih pa le trimesečnega:

- Predstava *Hlapci* v režiji poljske režiserke Maje Kleczewske bo zlasti zaradi velike ekipe tujih ustvarjalcev interno premiero doživela šele v začetku aprila 2021 (namesto maja 2020).
- Predstava *jerebika, štrudelj, ples pa še kaj* v režiji Jureta Novaka in koprodukciji s SNG Nova Gorica, je tako rekoč končana, interno premiero v našem gledališču bo doživela 26. februarja 2021, v SNG Nova Gorica pa 5. marca 2021. Tam bomo predstavo posneli za določen segment abonementov SNG Nova Gorica.
- Ker v predstavi *Norišnica, d. o. o.* v režiji Vita Tauferja – premierno bi morala biti uprizorjena že decembra 2020 – nastopajo visoko rizični starejši zaposleni, jo bo mogoče dokončati šele, ko bodo ti kolegi cepljeni, predvidoma nekje do konca aprila 2021.
- Nekaj podobnega velja za nadaljevanje cikla gledaliških esejev *Takorekoč*, ki smo ga leta 2020 realizirali le v 30-odstotnem obsegu.

Toda vse te dejavnosti, tudi tiste, predvidene za leto 2021, bi bilo moč bolj smiselno in ciljno načrtovati, če se vsa prizadevanja, da bi od pristojnih ministrstev in strokovnih služb dobili strokovno dosledno razlago, zakaj se – v našem primeru – gledališča odpirajo šele v zadnji, zeleni fazi, ne bi nenehno izgubljala v kafkovskem podajanju odgovornosti drugim institucijam, v nepreglednem izogibanju konkretnim odgovorom in nenehnem posredovanju istih informacij tem institucijam.

To nas neizogibno vodi k precej preprostemu sklepu: da gre v primeru omogočanja pogojev za delo živi kulturi za imanentno politično (ideološko?) in ne strokovno vprašanje. In če gre za politično vprašanje, je še toliko težje sprejeti, zakaj politika meni, da je – kljub nasprotnim strokovnim argumentom – dobro, da vse kulturne organizacije, ki se ukvarjajo z živo umetnostjo, ostanejo zaprte vse do »zelene faze«, pa čeprav so se izjemno prožno prilagodile izvajanju dejavnosti v skladu z omejitvami. Še težje pa se je sprijazniti s tem, zakaj tu avtonomne, pokončne in angažirane drže ne pokaže Ministrstvo za kulturo, ki – vsaj tako je videti – hlapčevsko čaka na milost velikega gospodarja. Menimo, da je ravno pasivno čakanje tisto, kar je v navzkrižju z nacionalnim interesom na področju kulture.

LETO	2006	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
<i>Vsi dogodki</i>	193	282	273	262	263	278	323	147
<i>Vse predstave</i>	175	275	252	218	204	239	261	125
<i>Št. obisk.</i>	ni podatka	46.541	44.094	44.481	42.237	45.026	42.036	23.347
<i>Lastni prihodek (v EUR)</i>	167.359	276.320	226.981	323.100	273.383	322.712	243.974	135.217

Osnovni podatki iz registracije:

Naziv: Slovensko mladinsko gledališče Ljubljana

Skrajšano ime: SMG

Naslov: Vilharjeva 11, 1000 Ljubljana

Matična št.: 5055997000

Davčna št.: 19061978

Tel.: 01 300 49 00

e-mail: info@mladinsko-gl.si

1. ZAKONSKE IN DRUGE PRAVNE PODLAGE, KI POJASNJUJEJO DELOVNO PODROČJE POSREDNEGA UPORABNIKA

- Zakon o zavodih (Ur. l. RS, št. 12/91, 36/00);
- Zakon o javnih finančah (Ur. l. RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02);
- Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Ur. l. RS, št. 96/02, 77/07, 56/08, 4/10, 20/11);
- Zakon o javnih uslužbencih (Ur. l. RS, št. 56/02, 68/06);
- Zakon o delovnih razmerjih ZDR-1 (Ur. l. RS, št. 21/13);
- Zakon o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. RS, št. 21/95, 114/06);
- Kolektivna pogodba za kulturne dejavnosti v RS (Ur. l. RS, št. 45/94, 43/06 in naslednji);
- Odlok o ustanovitvi javnega zavoda Slovensko mladinsko gledališče (Ur. l. RS, št. 110/04, 105/08 ter 106/11);
- Pravilnik o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Ur. l. RS, št. 115/02, 21/03, 134/03, 126/04);
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (Ur. l. RS, št. 12/01);
- Zakon o računovodstvu (Ur. l. RS, št. 23/99, 30/02);
- Zakon za uravnoteženje javnih financ /ZUJF/ (Ur. l. RS, št. 40/2012).

2. DOLGOROČNI CILJI JAVNEGA ZAVODA

Osemnajstega januarja 2021 je bila na redni seji Sveta MOL brez pripomb in komentarjev sprejeta strategija zavoda za obdobje 2021–2025, ki v želji po skorajda dogmatičnem spremljanju izhodišč v ustanovitvenem aktu znova potrjuje teoretične, etične in praktično-organizacijske postulate, iz katerih v štirih ločenih sklopih izpelje konkretne cilje, z dovolj jasno definiranimi ukrepi, učinki, predvsem pa s konkretnim časovnim okvirjem. V dolgoročni viziji strategija stremi k temu, da se v naslednjega četrta stoletja Mladinsko tudi infrastrukturno razvije v enega najsodobnejših gledaliških centrov v širši regiji in postane glavni motor Umetniško-izobraževalnega središča Ljubljana, ki bo delovalo v končno zaključenem in prenovljenem Plečnikovem Akademskem kolegiju. Še več, območje okoli tega spomenika državnega pomena ne bo več degradirano, tudi ne zgolj »na obrobju mestnega središča«, saj se bo celoten predel razvil v novo, predvsem pa živahno, zelenih in drugih javnih površin polno mestno presečišče, ki bo skupaj z vitalnim razvojem območja okoli Muslimanskega kulturnega centra Ljubljana predstavljalo novo kulturno in arhitekturno os, izjemno privlačno tudi za turiste, ki jim strogo mestno središče ponuja premalo.

Vsebinsko in produkcijsko Mladinsko še vedno trmasto premika meje med alternativnim, urbanim in institucionalnim, med sodobno konvencijo in eksperimentom, med politično pro(vo)aktivnostjo in razširjenimi kulturnovzgojnimi programi. Njegove produkcijske, tehnične in organizacijske kapacitete bodo v tem obdobju zmožne še ambicioznejših uprizoritvenih formatov, Mladinsko bo sposobno gostiti tudi najzahtevnejše in vrhunske stvaritve, ki jih ponuja svetovno gledališče, poleg tega bo pobudnik in glavno prizorišče tako rekoč edinega mednarodnega festivala uprizoritvenih umetnosti, ki se bo z leti razvil v eno najprivlačnejših evropskih gledaliških manifestacij. Mladinsko bo ustanovilo mrežo evropskih partnerskih gledališč, ki se bodo povezala na temelju načel politično angažiranega gledališča, in bo na eni strani skrbelo za trajno izmenjavo vrhunskih umetniških stvaritev s poudarkom na promociji slovenskega gledališča v tujini, na drugi pa v sodelovanju z mednarodnimi kulturnimi instituti v Sloveniji za trajno izvajanje daljših umetniških rezidenc tujih umetnikov.

Program bo snovalo v tesni navezavi s Pionirskim domom in Centrom za sodobni ples, ki bo v starih prostorih Slovenskega mladinskega gledališča končno dobil svoje mesto, skrbelo za kulturno opismenjevanje otrok mladih družin, ki se bodo vselile v prostore nekdanjih študentskih domov. Njegovi klubski prostori bodo pomagali ohranjati in razvijati glasbeno subkulturo in promovirati slovensko literaturo. Tako rekoč vse vsebine Mladinskega bodo dostopne različnim ranljivim skupinam (ekonomska, socialna, starostna in druge oviranosti), ki bodo njegov program trajno soustvarjale.

3. LETNI CILJI POSREDNEGA UPORABNIKA, ZASTAVLJENI V OBRAZLOŽITVI FINANČNEGA NAČRTA ALI V LETNEM PROGRAMU DELA

Primerjava realizacije v letu 2020 s finančnim načrtom 2020 in poročilom za leto 2019 po denarnem toku:

	realizacija 2020	finančni načrt 2020	finančno poročilo 2019
SKUPAJ PRIHODKI	3.113.361	3.331.603	3.381.113
prihodki za izvajanje javne službe	3.113.361	3.329.203	3.373.858
prihodki iz državnega proračuna	2.710.725	2.726.624	2.614.041
prihodki iz občinskega proračuna	222.656	199.000	527.342
prihodki od prodaje blaga in storitev za izvajanje javne službe	179.980	403.579	232.475
prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu		2.400	7.255
SKUPAJ ODHODKI	3.330.830	3.296.984	3.114.989
odhodki za izvajanje javne službe – plače	2.108.911	2.200.452	2.075.725
izdatki za blago in storitve za javno službo	833.525	1.128.751	1.048.747
investicijski odhodki	11.775		199.103
odhodki iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu		2.400	7.255

4. FIZIČNI, FINANČNI IN OPISNI KAZALCI REALIZACIJE PROGRAMA

Na podlagi statističnih podatkov je Mladinsko leta koronskega 2020 realiziralo **147 dogodkov**, ki jih je obiskalo **23.347 obiskovalcev**, kar je skoraj 50 % manj kot leta poprej. Leta 2018 je denimo realiziralo **278 dogodkov**, ki jih je obiskalo **45.026 obiskovalcev**, leto pred tem **263 dogodkov**, ki si jih je ogledalo **42.237 obiskovalcev**. Leta 2016 je bilo v Mladinskem **262 prireditev**, ki so privabile **44.246 obiskovalcev**, leta 2015 je bilo na **273 dogodkih 44.094 obiskovalcev**, leta 2014 smo realizirali **282 dogodkov**, ki se jih je udeležilo **46.541 obiskovalcev**; leta 2013 smo imeli **296 prireditev in 44.123 obiskovalcev**, leta 2012 pa **255 dogodkov in 42.825 obiskovalcev**.

Povprečna cena vstopnice je bila leta 2020 **9,92 EUR**, zasedenost prizorišč pa **82-odstotna**.

Skupni lastni prihodek se je leta 2020 pričakovano znižal, tudi v tem segmentu beležimo približno 50-odstotni upad glede na prejšnja leta, vseeno pa lastni prihodek v višini **135.217 EUR** ni slab rezultat, zlasti če upoštevamo, da je prihodek iz naslova gostovanj po Sloveniji in v tujini v Mladinskem običajno tisti dejavnik, ki bistveno vpliva na višino lastnih prihodkov. V tem smislu je najbolj zaskrbljujoč rezultat v kategoriji mednarodnih gostovanj, saj je Mladinsko v najboljših letih skoraj tretjino lastnega prihodka ustvarilo na mednarodnem tržišču, ki pa je bilo leta 2020 (in skoraj gotovo bo tako tudi v letu 2021) tako rekoč vsem gledališčem nedostopno.

Nadpovprečno, celo rekordno, pa je bilo leto 2020 v segmentu pridobivanja sponzorskih in donatorskih sredstev, ki so znašala **40.555 EUR**, kar je največji dohodek iz tega naslova doslej.

Na tem mestu bi veljalo omeniti tudi to, da so nam bila z dopolnilno odločbo MOL nakazana namenska programska sredstva v višini 25.000 EUR, saj je bila v želji po realizaciji »skupnostnega« festivala Odprti oder to edina možnost, kako zagotoviti sredstva za tehnično izvedbo in podporne storitve. S tem bi radi le poudarili, da ta sredstva niso bila *de facto* namenjena izvajanju programa našega gledališča, temveč skupni solidarnostni akciji.

Število dogodkov

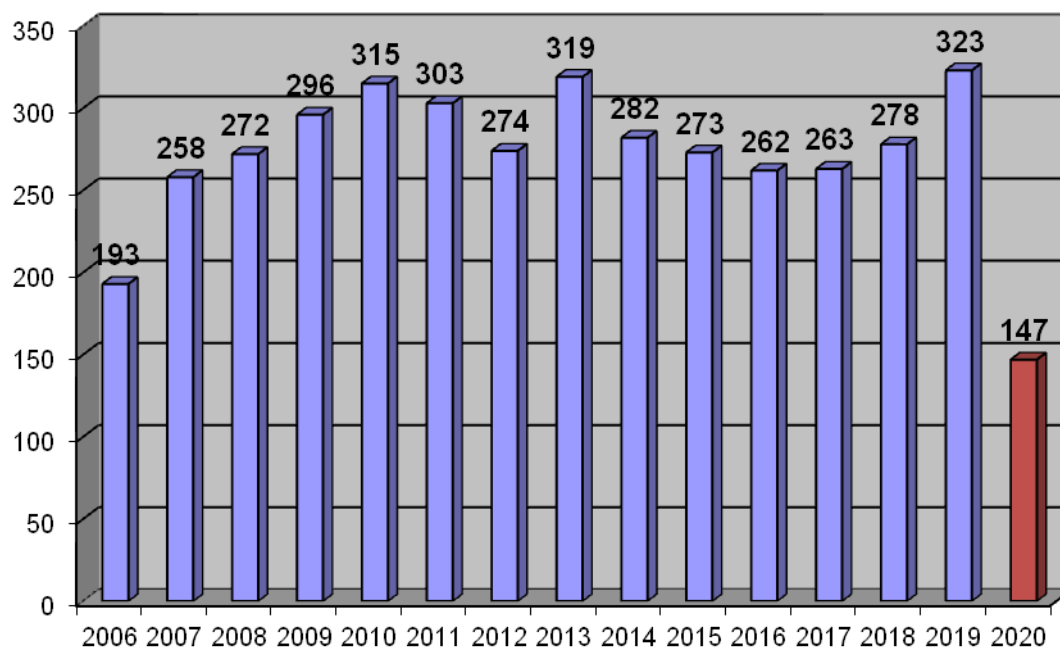
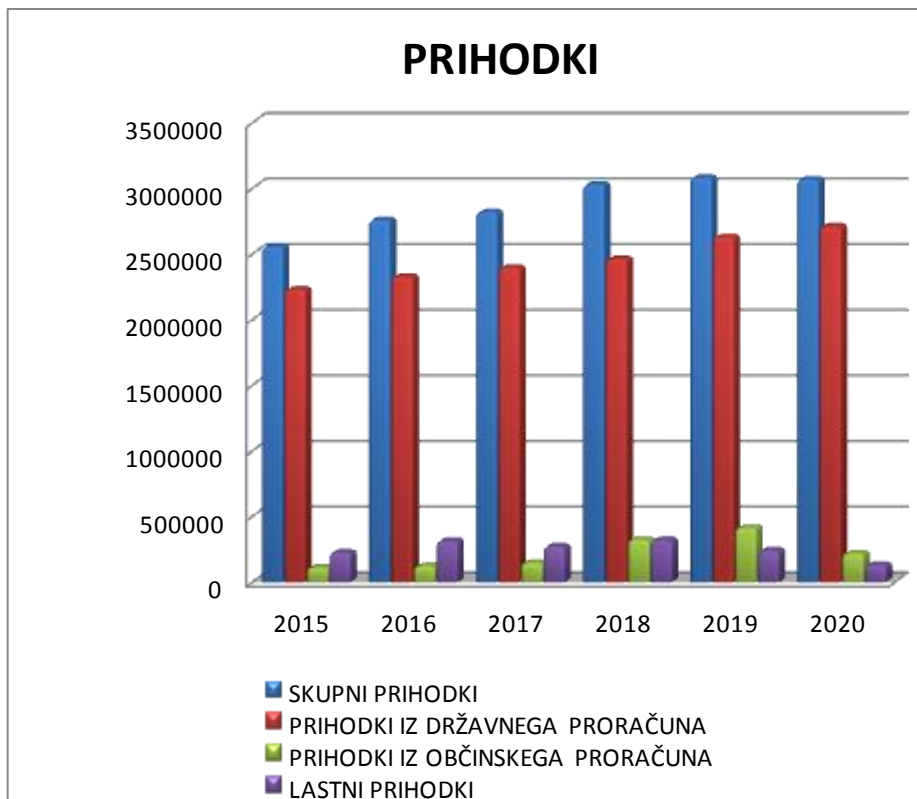


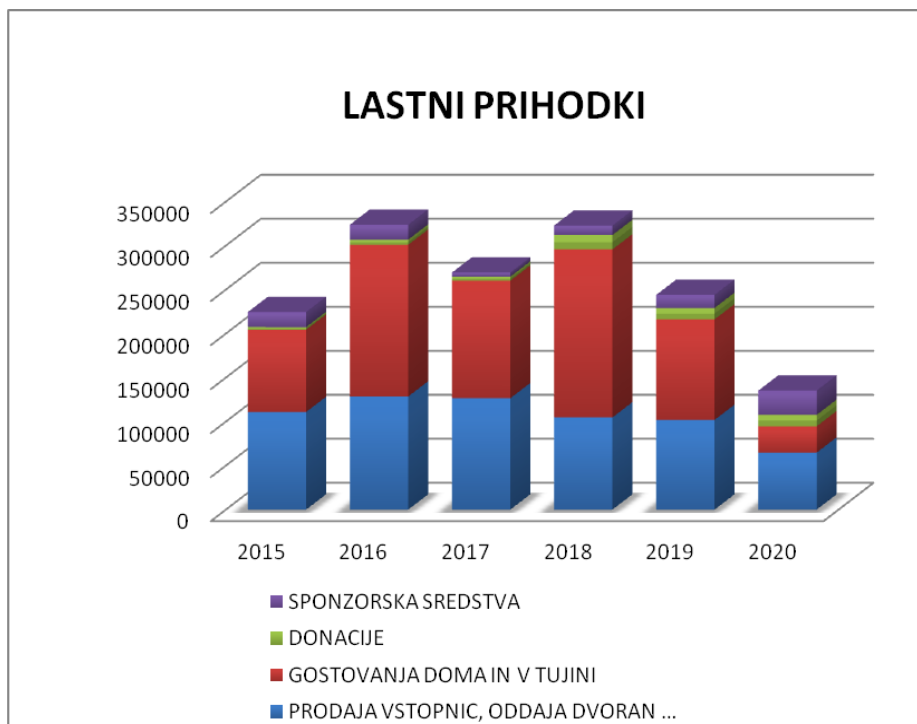
TABELA 2: Struktura vseh prihodkov v letih od 2015 do 2020

PRIHODKI	LETO 2015	LETO 2016	LETO 2017	LETO 2018	LETO 2019	LETO 2020
skupni prihodki	2.558.306	2.760.596	2.821.344	3.033.006	3.084.522	3.071.590
prihodki iz državnega proračuna za program	407.200	388.073	382.564	381.431	370.364	375.431
prihodki iz državnega proračuna za splošne stroške	139.566	136.775	142.185	161.238	159.778	165.000
prihodki iz državnega proračuna za plače	1.685.878	1.804.631	1.874.212	1.923.625	2.101.906	2.173.287
prihodki iz državnega proračuna za investicije						
prihodki iz občinskega proračuna za progr. + mat. str.	95.000	107.419	149.000	244.000	208.500	222.655
prejeta sredstva občinskega proračuna za investicije	18.400	17.000		82.000	208.634	
lastni prihodki vstopnice, oddaja dvoran ...	113.458	127.925	130.551	104.738	101.906	64.762
lastni prihodki od gostovanj doma in v tujini	93.429	172.460	133.648	190.890	114.236	29.900
donacije domače in tuje	3.000	5.800	4.500	16.346	13.000	13.000
sponzorska sredstva	17.094	16.915	4.684	10.738	14.832	27.555

GRAFIKON 2: Struktura prihodkov 2015–2020



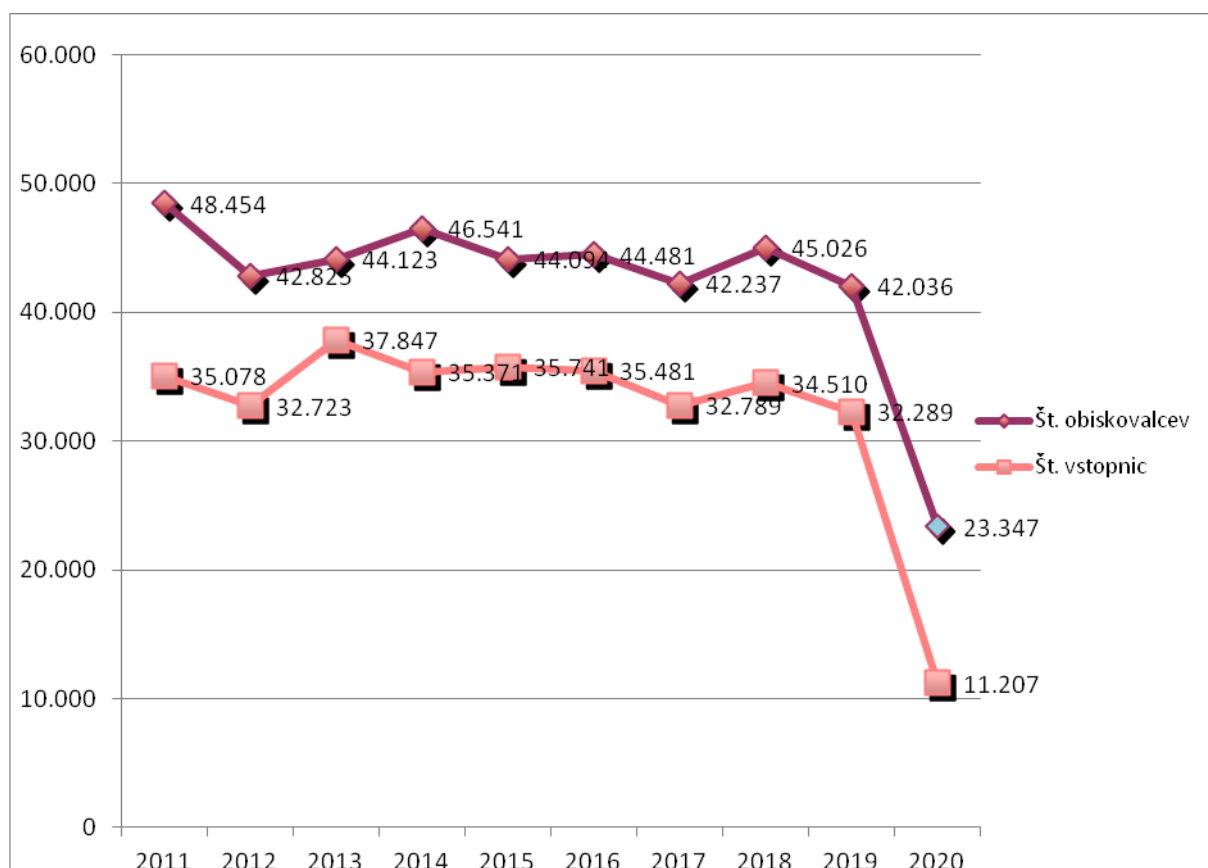
GRAFIKON 3: Struktura lastnih prihodkov 2015–2020



5. ŠTEVILO OBISKOVALCEV IN PRODAJA VSTOPNIC

Tako kot pri kazalniku *delež lastnega prihodka* tudi pri kazalniku *število prodanih vstopnic* ni jasnih pravil, natančne metodologije in na splošno formalnega soglasja, kaj ti kazalniki sploh vključujejo. Njihovo nedorečenost potrjujejo zlasti pogovori z direktorji drugih gledališč ali njihovimi pomočniki, ki pričajo o tem, da si glede razumevanja določenih kazalnikov nismo enotni. Leta 2012 smo zato na predlog ustanoviteljice Slovenskega mladinskega gledališča, Mestne občine Ljubljana, v tedanje poročilo uvedli novo metodologijo beleženja prodanih in izdanih vstopnic, ki jo odlej kontinuirano upoštevamo.

Spodnji grafikon prikazuje pričakovani padec v obeh statističnih kategorijah, s to pomembno razliko, da je število obiskovalcev glede na »običajna« leta upadlo za skoraj 50 %, število prodanih vstopnic pa za 70 %. Razlog je predvsem v tem, da je na nizko število prodanih vstopnic močno vplivala občutno zmanjšana kapaciteta (do največ 30 %) v dvoranah in na drugih prizoriščih, upad števila »gledalcev« pa smo vsaj delno ublažili s spletnimi prenosi predstav, za katere pa leta 2020 še nismo prodajali vstopnic. Prodajo spletnih prenosov smo vzpostavili takoj na začetku leta 2021.



6. OCENA USPEHA PRI DOSEGANJU ZASTAVLJENIH CILJEV V PRIMERJAVI Z DOSEŽENIMI CILJI IZ POROČILA ZA PRETEKLO LETO ALI VEČ PRETEKLIH LET TER POJASNILA V ZVEZI S PODROČJI, NA KATERIH ZASTAVLJENIH CILJEV NISO BILI DOSEŽENI

Verjamemo, da ni treba izgubljati preveč besed pri iskanju odgovora na vprašanje, zakaj programa za leto 2020 nismo izvedli v obsegu, določenem z Odločbo MZK št. 6110-495/2019/3 z dne 20. 12. 2019, Pogodbo o financiranju št. C7560-20-440037, št. dok. DS 610-122/2019-6 z dne 3. 2. 2020 in Dodatkom št. 1 k Pogodbi o financiranju št. C7560-20-220037 z dne 16. 11. 2020.

Že v uvodu smo pojasnili, da je večina produkcij oziroma premiernih uprizoritev za leto 2020 že pripravljena – ali pa bo v tej fazi v roku meseca dni – za uprizorjanje pred občinstvom, vendar smo se zavestno odločili, da novih produkcij ne bomo premierno uprizarjali v sklopu našega precej aktivnega spletnega programa, če niso bile poprej že premierno uprizorjene pred gledalci v dvoranah. Glede na to lahko zatrdimo, da so bila sredstva, namenjena novim produkcijam, porabljena skrbno in karseda gospodarno.

Glavnina nerealiziranega programa se torej nanaša predvsem na postproduksijske dejavnosti. Če smo se na vajah in pri študijih nove uprizoritve razmeroma hitro prilagodili ukrepom in zahtevam NIJZ, pa so nam ravno ti ukrepi skoraj popolnoma onemogočili kakršnokoli izvajanje programa v segmentu postprodukcije tako novih kot starih predstav, prav tako postprodukcije v segmentu mednarodnih gostovanj ter tujih gostujočih predstav v našem gledališču.

Vse to je seveda močno vplivalo na domala vse statistične kazalnike, pa vendar je treba poudariti, da število realiziranih dogodkov in višina lastnega prihodka vseeno kažeta na to, da so bile naše strateške usmeritve pravilne in da smo z rezultati vsemu navkljub lahko sila zadovoljni.

7. OCENA DELOVANJA SISTEMA NOTRANJEGA FINANČNEGA NADZORA

Zaradi razglašene epidemije so bili preklicane vse interne revizije, ki sta jih doslej izvajali pooblaščenici državni revizorki Službe za revizijo MOL.

8. OCENA UČINKOV POSLOVANJA POSREDNEGA UPORABNIKA NA DRUGA PODROČJA

Prvo področje, na katero delovanje Slovenskega mladinskega gledališča močno vpliva, je kulturna vzgoja oziroma uprizoritve in gostovanja predstav za osnovnošolsko in srednješolsko mladino, ki skupaj z aktivno organizacijo festivala Bobri naše gledališče med sorodnimi zavodi uvrščajo v sam vrh, ko gre za kadrovske, organizacijske in finančne vložke v kulturno-vzgojne programe.

Uprizoritve SMG za otroke in mladino so izjemno kakovostne, polno zasedene in priljubljene, trend ponavljajočega se vsakoletnega obiskovanja naših predstav z istih šol tako kot trend odkupa istih otroških predstav, za kar se odločajo isti organizatorji, pa sta že stalnici.

Področje, na katero ima SMG močan vpliv, je še vedno skrb za enakomerno regijsko dostopnost vrhunskih gledaliških vsebin. Že desetletja si namreč prizadevamo za redna gostovanja kakovostnih predstav po Sloveniji, tako da vrhunske gledališke uprizoritve pridejo tudi do okolij, v katerih lastne produkcije na tej umetniški ravni nimajo. Tudi lani so naše predstave gostovale v številnih slovenskih mestih, kajti enakomerna regijska dostopnost kakovostnih gledaliških vsebin ostaja ena naših prednostnih nalog tudi v naslednjih letih.

9. POJASNILO IN ANALIZA KADROVANJA

Realizacija kadrovskega načrt za leto 2020:

Vir financiranja	Dovoljeno ali ocenjeno število zaposlenih na dan 1. januarja 2021	Število zaposlenih na dan 1. januarja 2021 (realizacija!)
1. Državni proračun	59	59
2. Proračun občin		
3. ZZS in ZPIZ		
4. Druga javna sredstva za opravljanje javne službe (npr. takse, pristojbine, koncesnine, RTV-prispevek)		
5. Sredstva od prodaje blaga in storitev na trgu		
6. Nejavna sredstva za opravljanje javne službe		
7. Sredstva prejetih donacij		
8. Sredstva EU ali drugih mednarodnih virov, vključno s sredstvi sofinanciranja iz državnega proračuna		
9. Sredstva ZZS za zdravnike pripravnike in specializante, zdravstvene delavce pripravnike, zdravstvene sodelavce pripravnike		
10. Sredstva iz sistema javnih del		
11. Sredstva raziskovalnih projektov in programov ter sredstva za projekte in programe namenjenih za internacionalizacijo in kakovost v izobraževanju in znanosti		
12. Sredstva za zaposlene na podlagi Zakona o ukrepih za odpravo posledic žleda med 30. januarjem in 10. februarjem 2014 (Uradni list RS, št. 17/14 in 14/15 ZUUJFO), ne glede na vir, iz katerega se financirajo njihove plače		
Skupno število vseh zaposlenih od 1. do 12. točke		
Skupno število zaposlenih pod točkami 1, 2, 3 in 4		
Skupno število zaposlenih pod točkami 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 in 12	59	59

Struktura zaposlenih po tarifnih skupinah:

Zaposleni, ki jih financira MK	I.–IV. tarif. skup.	V. tarif. skupina	VI. tarif. skupina	VII. tarif. skupina	VIII. tarif. skupina	IX. tarif. skupina	Skupaj
1. Št. zaposlenih na dan	6	12	7	35			61
1. 1. 2021 (a+b)							
a) Št. zaposlenih za določen čas	1		1	6			8
b) Št. zaposlenih za nedoločen čas	5	12	6	30			53
Leto 2020							
Št. zaposlenih s krajšim del. časom	1	2		3			6
Število napredovanj znotraj tarifne skupine		2		3			5
Število napredovanj v višjo tarifno skupino (navedite v tarifni skupini pred napredovanjem)							
Število premestitev				1			1
Število upokojitev	1			1			2
Število nadomestnih zaposlitev zaradi upokojitev							
Št. odpovedi pogodb o zaposlitvi zaradi poslovnega razloga							

2. Št. zaposlenih, ki so financirani iz drugih virov, na dan 1. 1. 2021, navedite vir:			1, JSKD				1
---	--	--	---------	--	--	--	----------

3. Skupaj št. zaposlenih	6	12	8	36			62*
1. 1. 2021 (1+2)							

Pregled realizacije števila zaposlenih po letih:

4. Zaposleni, ki jih financira MK	I.–IV. tarif. skup.	V. tarif. skupina	VI. tarif. skupina	VII. tarif. skupina	VIII. tarif. skupina	IX. tarif. skupina	Skupaj
Št. zaposlenih na dan 1. 1. 2018	6	12	7	35			60
Št. zaposlenih na dan 1. 1. 2019	5	12	8	35			60
Št. zaposlenih na dan 1. 1. 2020	6	12	8	36			62
Št. zaposlenih na dan 1. 1. 2021	6	12	7	36			61

* skupno število zaposlenih na dan 31. 12. 2020 je 62, od tega je šest zaposlitev za krajši delovni čas.

Ministrstvo za kulturo financira 59 zaposlitev.

Povprečna starost igralskega ansambla je 49,82.

Obrazložitev realizacije kadrovskega načrta:

V letu 2020 na kadrovskem področju ni bilo večjih sprememb. Epidemija koronavirusne bolezni je skoraj v celoti zavrla delovne procese in upočasnila večino dejavnosti na odru in ob njem, prireditve v živo so bile v glavnem odpovedane.

Od načrtovanih treh upokojitev sta bili realizirani dve. Nadomestno smo zaposlili čistilko ter izvedli eno premestitev (z delovnega mesta inspicient na delovno mesto koordinator). Decembra smo nato izvedli še dodatno zaposlitev (na delovnem mestu inspicient), ki je za krajši čas financirana iz sredstev JSKD. Po preteku šestih mesecev bomo novo zaposlenega sodelavca premestili na drugo delovno mesto in mu podaljšali delovno razmerje.

Odpovedi delovnega razmerja iz razloga nesposobnosti zaradi spleta okoliščin, ki jih nismo mogli predvideti, nismo realizirali.

10. POROČILO O INVESTICIJAH IN NAKUPU OPREME

Za leto 2019 nam je ustanoviteljica z namenskimi sredstvi v višini 208.634 EUR omogočila, da smo po skoraj tridesetih dolgih letih prenovili zgornjo dvorano ter realizirali nekaj nujnih nakupov funkcionalne tehnične opreme in nujno investicijsko vzdrževanje, za leto 2020 pa nam ne ustanoviteljica ne večinski financer tovrstnih sredstev nista odobrila. S presežki prihodkov nad odhodki iz prejšnjih let smo zato dopolnili le »park« gledaliških praktikablov in zamenjali nekaj dotrajane računalniške opreme.

Seznam nabav sredstev v obdobju
 Urejeno po Nahajališču
 Nabava od: 1. 1. 2020 do: 31. 12. 2020
 Stanje na dan: 31. 12. 2020

Invent številka	Naziv sredstva	Datum aktiviranja	Dobavitelj	Nabavna vrednost
1478	LED MONITOR AOC	10/09/2020	274 – ANNI, D. O. O.	103,08
1465	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,72
1466	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,72
1467	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,72
1468	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,72
1469	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,72
1470	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,72
1471	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,73
1472	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,73
1473	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,73
1474	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,73
1475	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,73
1476	ODRSKA ENOTA MATCH	15/01/2020	2703 – MAORI, D. O. O.	589,73
1479	LED MONITOR 24 NEOVO LA-24PS	08/09/2020	274 – ANNI, D. O. O.	148,67
1480	LED MONITOR 24 NEOVO LA-24PS	08/09/2020	274 – ANNI, D. O. O.	148,67
1481	LED MONITOR 24 NEOVO LA-24PS	08/09/2020	274 – ANNI, D. O. O.	148,67
1462	PISARNIŠKI STOL DYNAMIC MIHELICH	04/09/2020	212 – ERGOLES, D. O. O.	506,25
1463	PISARNIŠKI STOL DYNAMIC TESNER	04/09/2020	212 – ERGOLES, D. O. O.	506,25
1464	LASERSKI TISKALNIK BROTHER – RAČUNOVODSTVO	05/08/2020	274 – ANNI, D. O. O.	288,59
1477	PRENOSNIK LENOVO THINK BOOK – TESNER	15/09/2020	274 – ANNI, D. O. O.	1.462,86
				10.389,74

II. POSEBNI DEL

V leto 2020 sta povezani dve sezoni Slovenskega mladinskega gledališča (64. in Sezona skupnosti) in obe sta bili prekinjeni, ker je bilo javno življenje zaradi pandemije covid-19 ustavljeno.

Leto smo začeli s premierami predstav *Sedem vprašanj o sreči* v režiji Tomija Janežiča in *Nebo nad menoj* v režiji Tina Grabnarja (obe v koprodukciji z Lutkovnim gledališčem Ljubljana) ter *Kliči M za Macbetha* v režiji Matjaža Pograjca. Marca, tik pred zaprtjem kulturnih ustanov, smo končali produkcijo *Ustavi me* v režiji Eve Nine Lampič; premierno je bila prikazana v Nürnbergu, gostovanje v Sloveniji na žalost ni bilo mogoče.

V začetku leta 2020 smo končali program *Oblike uprizarjanja*, ki smo ga izvedli skupaj z Moderno galerijo. Občinstvu smo predstavili performansa Mette Ingvartsen in razstavo Karola Radziszewskega.

Študija naslednjih dveh produkciji, *Palome* v režiji Brine Klampfer in *Gejm* v režiji Žige Divjaka, sta bila marca 2020 prekinjena nekaj dni pred premierama zaradi prvega zaprtja javnega življenja. Obe sta premiero doživeli junija 2020, ko so se gledališča znova odprla za javnost.

V Slovenskem mladinskem gledališču smo se odločili, da načrtovanega programa ne bomo odpovedali, ampak ga bomo poskušali izvesti v novonastalih razmerah in ob dodatnih prilagoditvah terminov. Zato smo uprizoritvi *Hlapcev* v režiji Maje Kleczewske in *Pojedine pri Trimalhionu* v režiji Bojane Lazić premaknili v naslednjo sezono. Vaje za *Hlapce* so se začele avgusta 2020 in uprizoritev smo pripeljali skoraj do konca. Premiero smo načrtovali v zadnjih dneh oktobra, vendar zaradi vnovičnega zaprtja gledališč ni bila mogoča. Premierno uprizoritev (interno ali odprto za gledalce, odvisno od ukrepov za preprečevanje epidemije) načrtujemo v prvih dneh aprila 2021, *Pojedino pri Trimalhionu* pa smo predstavili na jesen 2021.

Vaje za uprizoritev *Norišnica, d. o. o.* hišnega režiserja Vita Tauferja smo junija 2020 začeli na daljavo in še zdaj potekajo v tej obliki; upamo, da bo premiera aprila 2021. Medtem so potekale vse priprave, izdelana je bila scenografija, kostumi itd.

Preobrazbe. Srečanja. Potenciali. v režiji Mirjane Medojević so predstava, prilagojena novonastalim razmeram za delo. Gre za enoletni projekt, ki je sestavljen iz delavnic, rednih vaj in raziskovanja različnih formatov. Začeli smo ga maja 2020, julija pa smo imeli prvo javno predstavitev nastalega gradiva. Vaje so potekale v živo in po spletu, odvisno od možnosti in trenutnih razmer. Druga predstavitev rezultatov dela je bila januarja 2021, končni del študija in premiero pa načrtujemo za maj 2021.

Koprodukcijo s SNG Nova Gorica, ki po besedilu Simone Semenič *jerebika, štrudelj, ples pa še kaj* nastaja v režiji Jureta Novaka, smo začeli novembra 2020. Projekt bo končan februarja 2021.

V okviru Nove pošte sta premiero poleg *Gejma* doživela še avtorski projekt *Slaba družba* Vita Weisa in prvi del načrtovanih gledaliških esejev iz cikla *Takorekoč*.

Od marca 2020 Mladinsko pripravlja spletni program, ki ga sestavljajo posnetki naših uprizoritev, spletni prenosi predstav, odigranih v živo, in pogovori v okviru Dežele pridnih, ki jih redno predvajamo na spletu.

Ker potovanja niso mogoča in ker so bili odpovedani vsi mednarodni festivali, je bilo ta segment našega programa nemogoče izvesti. Glede na to, da je mednarodni položaj Slovenskega mladinskega gledališča izjemno pomemben, skušamo v novih okoliščinah, v katerih mednarodne izmenjave še vedno niso mogoče, ohranjati povezave s partnerskimi gledališči in festivali in s okrepi sodelovanje koprodukcijami.

2. PREMIERE

2.1 Sedem vprašanj o sreči

Gledališko potovanje po motivih *Modre ptice* Mauricea Maeterlincka



Foto: Jaka Varmuž

Režiser in dramaturg: Tomi Janežič

Igrajo: Lovro Finžgar

Tomi Janežič k. g.

Nataša Keser k. g.

Sonja Kononenko

Boris Kos

Maja Kunšič

Jure Lajovic

Iztok Lužar

Gašper Malnar

Anja Novak

Matej Recer

Nina Skrbinšek

Daniel Day Škufca k. g.

Matija Vastl

Scenograf in avtor likovne podobe lutk: Branko Hojnik

Kostumografka: Marina Sremac

Besedila: ustvarjalci predstave

Asistenti režiserja in dramaturga: Tjaša Črnigoj, Mirjana Medojević, Daniel Day Škufca

Asistenti scenografa: Nina Rojc, Aleksander Vujović, Liza Privšek

Izbor glasbe: ustvarjalci predstave

Svetovalka za jezik: Mateja Dermelj

Oblikovalci svetlobe: Tomi Janežič, Branko Hojnik, Maša Avsec

Oblikovalci zvoka: Tomi Janežič, Sven Horvat, Luka Bernetič

Oblikovalki maske: Marina Sremac, Nina Jordanovski

Vodje predstave: Sven Horvat, Luka Bernetič, Peter Samotorčan

Koprodukcija: Lutkovno gledališče Ljubljana in Slovensko mladinsko gledališče

Premiera: 10. januar 2020, različna prizorišča LGL

O predstavi

Sedem vprašanj o sreči ne postavlja vprašanj in tudi ne ponuja odgovorov, omogoča pa, da si na domišljijem potovanju skozi sedem gledaliških dežel vprašanja zastavimo sami in si, če hočemo, nanje sami tudi odgovorimo.

Ustvarjalci so kot izhodišče za ustvarjalni proces vzeli Maeterlinckovo *Modro ptico*, poetično igro o arhetipskem potovanju v iskanju sreče.

Skoz njo izpisujejo lastno, osebno in družbeno zgodbo o družini, nasilju, spominu, sanjah, smrti, radostih, ljubezni, prihodnosti, slovesu, smislu ... Prav posebna pozornost je ob tem posvečena prostoru kot mestu domišljije, saj igralci in gledalci med predstavo skupaj prepotujejo vse odre – in še več, tako rekoč vsak kotiček! – Lutkovnega gledališča Ljubljana.

Sedem vprašanj o sreči je po svoje nadaljevanje ustvarjalnega procesa, ki ga je Tomi Janežič z ekipo iz Slovenskega mladinskega gledališča začel pri uprizoritvi še *ni naslova*, in se hkrati uvršča v niz nenavadno dolgih predstav, ki jih je režiser v zadnjih letih ustvaril v različnih državah in ki skušajo z dekonstrukcijo gledališča poudariti njegovo čudežnost, v ospredje pa postavljajo skupnost, udeleženo v dogodku.

Predstava je naletela na izrazito pozitiven odmev v strokovni javnosti in med gledalci; uvrščena je bila na (prestavljeno) Borštnikovo srečanje 2020, nominirana je za nagrado Društva gledaliških kritikov in teatrologov Slovenije, Tomi Janežič, po mnenju mednarodnih kritikov eden najzanimivejših evropskih gledaliških režiserjev svoje generacije, pa je zanjo in za še *ni naslova* prejel letošnjo nagrado Prešernovega sklada, lani pa nagrado ZDUS »Marko Slodnjak«.

Mnenja strokovne javnosti

»Na eni strani surovost življenja, zlorabe, otroške smrti, krivde, zapuščenost, samomor, na drugi njihovo simboliziranje s fantastičnimi prvinami, magičnim realizmom, perfekcijo lutkovne animacije, emotivno glasbo, svojevrstno lepoto bolečine.

Prelivanje zasebnega in fiktivnega ter ugibanje o morebitni verodostojnosti videnega v dogajanje vnaša subtilno raven dramatičnosti, nenehno kolobarjenje in pojavljanje istih motivov ter imen pa podžiga vero v naključje, sinhroniciteto, v nekaj več. Prav ta znakovna in atmosferska gostota prizorov naredi posamične scenske slike/impresije

žanrsko neujemljive, fluidne, skorajda sanjske, nekako arhetipske; prepoznavne, a hkrati tuje. Občutje in vzdušje, ki nastajata in vrvita onkraj njih, na drugi strani lupin, obličja in podob, sta kot fragmenti (otročkih) sanjskih prizorov, iracionalna, neopisljiva, pa vendar slikovita.«

Zala Dobovšek, *Dnevnik*, 13. januar 2020

»Redke predstave občinstvo tako posrkajo ter ga ob celotni ustvarjalni ekipi (vključno s tonskimi in lučnimi mojstri) celovito vključijo v dogajanje ter hkrati ustvarijo tako pravljичne, a obenem pomensko bogate in odprte prizore. Hkrati je *Sedem vprašanj o sreči* predstava, v kateri celotna ustvarjalna ekipa deluje izvrstno povezano in usklajeno. To je tudi izredno detajlirana predstava, v kateri je mogoče odkrivati neštete pomene ter interpretacije, tako na metafizijski kot na pripovedni, idejni ter estetski ravni. Izredno!«

Anja Radaljac, *Delo*, 14. januar 2020

»V najtrdnjši zasnovi je mogoče takoj uvideti nepogrešljivo zvezo med sinhroniciteto in podvajanjem. Dogodki, ki jih upodablja sanje, se denimo kot naključje zrcalijo v snovnosti ali duhovnosti drugih časovnih ali prostorskih okvirov. V deželah projekcij se tako množijo asociacije, simboli, sinonimi. Biografski izpovedni drobci se nerazložljivo oglasijo z domišljijo posebljenega predmeta ali pa se vsebijo v hipno neracionalno predstavo določene utelešenosti. Sliši se, kot da se predstava v razgrajevanju in izgrajevanju ukvarja predvsem z metafizičnim, transcendentalnim in mitološkim, vendar se na časovni osi vzrokov in posledic še kako poglobljamo v obstoječe duhovite in tragične življenjske kontekste, ki jih tudi z metodo psihodrame in z vključenostjo v predstavo zna mojstrsko preplesti režiser, ki, tako kot je pričakovano, ni našel odgovorov o tem, kako najti, lastniniti ali posvojiti srečo.«

Magda Tušar, Radio Slovenija, 11. januar 2020

»*Sedem vprašanj o sreči* je neulovljivih, nepredvidljivih in varljivih, tako zelo izpolnjujočih. Vsaka minuta te kolektivne stvaritve je vredna njenih sedem ur.«

Petra Vidali, *Večer*, 16. januar 2020

Predstava je bila uvrščena v tekmovalni program Boršnikovega srečanja v Mariboru.

2.2 **Tin Grabnar, Tjaša Bertoncelj, Tadeja Pungerčar: Nebo nad menoj**
Gledališki dokumentarec



F
oto: Jaka Varmuž

Režiser: Tin Grabnar

Igrata: Anita Gregorec

Lovro Finžgar

Dramaturginji: Tjaša Bertoncelj, Nina Šorak

Avtorica likovne podobe lutk: Jasna Vastl

Scenograf: Tin Grabnar

Avtor glasbe: Mitja Vrhovnik Smrekar

Violina: Pavla Smrekar

Lektorici: Mateja Dermelj

Oblikovalec svetlobe: Kristjan Vidner

Oblikovalka zvočnih efektov: Mateja Starič

Asistentka likovne podobe lutk: Nastja Miheljak

Svetovalka za scenografijo: Sara Slivnik

Kemijsko svetovanje: Žiga Ponikvar (Univerza v Ljubljani)

Vodja predstave: Mitja Vasič

Producentki: Alja Cerar Mihajlovič, Tadeja Pungerčar

Koprodukcija: Lutkovno gledališče Ljubljana, Slovensko mladinsko gledališče, Univerza v Ljubljani, Center urbane kulture Kino Šiška

Predstava je sofinancirana v okviru programa Evropske unije Ustvarjalna Evropa – N. A. P. P.

Premiera: 8. februar 2020, Katedrala Kina Šiške (v okviru festivala Bobri)

O predstavi

Ustvarjalci bi radi spodbudili zavedanje o vzrokih in posledicah podnebnih sprememb; o tem, da so dogodki in ravnanje ljudi na različnih koncih globaliziranega sveta med seboj povezani in da ima vsak posameznik moč stvari spreminjati na bolje. Danes ni več vprašanje, ali podnebne spremembe obstajajo ali ne, temveč gre za dogajanje, ki poteka pred našimi očmi in vpliva na naš vsakdan.

Predstava sestavlja, prestavlja in razstavlja slikovite prizore, ki se po načelu dokumentarnosti nizajo v zgodbo o vplivu okolja na severnega medveda Nanooka, katerega pot spremljamo od rojstva naprej. Z različnih vidikov kontekstualizira naš planet in ga postavlja v razmerje s človekom. Spregovori o veličastni in razgibani naravi, ki je vse bolj degradirana in ne more več kljubovati okoljskim spremembam. Gibljiva pripoved se odvija na veliki svetleči se platformi, ki se vrti okrog svoje osi. Gledalci dogajanju na Arktiki sledijo v zrcalni sliki s ptičje perspektive. S pomočjo ogledala se predstava poigrava z optiko in gravitacijo postavi na glavo. Takšno prelišenje težnosti omogoča čudežen občutek lebdenja v praznem prostoru in raziskovanje neobičajnih tehnik animacije.

Uprizoritev je kot sklepna prireditev lanskega festivala Bobri premiero doživela pred več kot osemstoglavo otroško množico v veliki dvorani Kina Šiška, ki jo je pozorno in navdušeno spremljala. Komisija jo je uvrstila na platformo kakovostnih predstav za otroke in mladino Zlata paličica.

Predstavo je v okviru praznovanja svoje 100. obletnice podprla Univerza v Ljubljani – konkretno sta pri njenem nastajanju sodelovali Akademija za likovno umetnost in oblikovanje in Fakulteta za kemijo in kemijsko tehnologijo. Do sodelovanja je prišlo zaradi želje, da bi okrepili stik med znanostjo in umetnostjo ter promovirali znanost tudi zunaj akademskih krogov.

Mnenja strokovne javnosti

»Anita Gregorec in Lovro Finžgar se v predstavi *Nebo nad menoj* gibljeta in delujeta na površini odra, kjer na svetlečo okroglo platformo, ki se vrti okoli svoje osi, primikata in odmikata lutke ter scenske pripomočke, toda občinstvo pravzaprav spremlja predstavo na ogledalu nad njima. Pripoved 'gledališkega dokumentarca' nastaja v zrcalu, v katerem odsevajo vse igralske akcije. Pred občinstvom preigravo individualno zgodbo polarnega medveda Nanooka, ki zaradi globalnega segrevanja izgublja lovišča ter je lačen, s čimer *Nebo nad menoj* naslovi aktualno tematiko podnebnih sprememb. Z njo se ukvarja skozi prizmo nečloveka, polarnega medveda, pri čemer je pozitiven odmik od siceršnje norme predstav za otroke ta, da Nanook ni antropomorfiziran – *Nebo nad menoj* kljub personalizaciji protagonista v maniri dokumentarca ohranja bolj ali manj točen prikaz značilnega vedenja in stisk. Zasnova mehanike lutk in scenografije je dobro preiščena. Dogajanje v zrcalu dobesedno nastavlja ogledalo človeški vrsti; predstava nam subtilno sporoča, da je naša, človeška vrsta, odgovorna za to, kar se odvija v zrcalu – dokumentarno prikazana stvarnost, ki jo živijo polarni medvedi, je prav toliko posledica dejanj človeške vrste, kot je preigravanje Nanookove zgodbe odvisno od lutkarstva Anite Gregorec in Lovra Finžgarja. Prav tako je prepričljiva in idejno utemeljena rešitev, da se vse scene odvijajo na vrtljivi okrogli platformi, ki v nekaterih scenah simbolizira Zemljo, v drugih pa posamičen ekosistem (severni pol), na katerega vpliva globalno segrevanje, s čimer sta nakazana sovplivanje zemeljskih pojavov ter globalnost nekaterih sprememb. *Nebo nad menoj* je estetsko izčiščena predstava, v kateri najdemo številne prepričljive podobe, ki se dobro povezujejo s subtilno, žanru primerno glasbeno podlago ter lučjo.«

Anja Radaljic, *Delo*, 11. februar 2020

»Uprizoritev tematiko podnebnih in okoljskih sprememb gledalcem približuje s konkretno zgodbo polarnega medveda in preprosto linearno pripovedjo, obenem pa jo z domiselno scensko in animacijsko zasnovo ves čas odpira širšemu kontekstu in pomenskim razsežnostim. Prav odrska forma s scenografsko subtilno izrisanimi vezmi med posamičnim ekosistemom in globalnostjo planeta ter s človeškim upravljanjem materiala in gledalčevim pogledom v ogledalu zrcali idejno os uprizoritve – povezanost mikro in makro sistemov ter razmerje med človekom in naravo, ki se giblje v krožnicah sovplivanja in soodnosnosti. Inovativna vizualna gradnja odrske podobe neolepšano, stvarno dokumentarno podajanje pripovedi uokviri v estetski, poetičen ambient in tenkočuten pristop do vsebine.«

Nikar Arhar, Martina Peštaj in Adriana Gaberščik – strokovna komisija platforme Zlata paličica

2.3 Kliči M za Macbetha

Po Macbethu Williama Shakespeara v prevodu Srečka Fišerja



Foto: Ksenija Mikor

Režija: Matjaž Pograjc

Igrajo:

Jurij Drevenšek k. g. – Macbeth

Klara Kastelec k. g. – Lady Macbeth

Blaž Šef – Duncan, Vojak 1

Matija Vastl – Malcolm, Častnik

Željko Hrs – Banquo, Vojak 2

Matej Recer – Macduff, Donalbain

Ivan Peternelj – Prva veščica

Janja Majzelj – Druga veščica

Daša Doberšek – Tretja veščica

Tibor Mihelič Syed k. g. (baskitara, ukulela, drumlja, generator ritma, tolkala, digitalna zvočila), Matej Recer (pianino, klaviature, harmonika), Jurij Drevenšek (električna kitara), Matija Vastl (trobenta, zvočila) – Macbend

Dare Kragelj k. g., Gašper Tesner k. g. – Natakarka

Zamisel: Klara Kastelec, Matjaž Pograjc

Asistenca režije: Klemen Markovčič

Scenografija: Matjaž Pograjc

Asistenca scenografije in rekviziti: Sandi Mikluž, Ana Pavšek

Dramaturgija: Aljoša Lovrić Krapež

Glasbeni aranžmaji: Diego Barrios Ross, Jurij Drevenšek, Tibor Mihelič Syed, Matej Recer, Matija Vastl

Korepeticija: Diego Barrios Ross

Kostumografija: Inês Torcato v sodelovanju z Matjažem Pograjcem na podlagi njene jesensko-zimske kolekcije 2019/2020

Glasba: Tibor Mihelič Syed

Lektorica: Mateja Dermelj

Asistentka lektorice: Kristina Mihelj

Lektorica za portugalščino: Klara Kastelec

Gib: Ivan Peternej

Oblikovanje svetlobe: Matjaž Pograjc, Matjaž Brišar

Oblikovanje zvoka: Marijan Sajovic

Oblikovanje maske: Nathalie Horvat

Vodja predstave: Gašper Tesner

V predstavi smo uporabili tudi sonete 55, 66 in 141 Williama Shakespeara v prevodu Janeza Menarta in 119 v prevodu Srečka Fišerja.

Premiera: 28. februar 2020, spodnja dvorana Slovenskega mladinskega gledališča

O predstavi

Pograjc je kot izhodišče sicer vzel Shakespearovega *Macbetha*, vendar se je odločil za izrazito avtorski in eklektičen pristop. Besedilo je po eni strani močno skrajšal, po drugi pa ga obogatil s Shakespearovimi soneti. V ospredje je pomaknil večje in še poudaril vlogo lady Macbeth. Vse skupaj je ovil v portugalski melos in se vsaj v enem prizoru znova (po *Človeškem faktorju* pred nekaj sezonami) ozrl k izkustvenemu gledališču: gledalci v prizoru praznične večerje tudi sami dobijo prigrizek, pevci in igralci pa se pomešajo mednje in jih tako »spremenijo« v Macbethove podanike, goste na večerji. V *Kliči M za Macbetha* Matjaž Pograjc sicer ni uporabil videa, zato pa v uprizoritvi znova pomembno vlogo igra glasba – v celoti jo v živo odigra in odpoje igralska ekipa ob sodelovanju skladatelja Tiborja Miheliča Syeda –, ki je tako določujoča, da uprizoritev mestoma prehaja v gledališki koncert.

Mnenje strokovne javnosti

»Predstava *Kliči M za Macbetha*, kot sta si jo po znameniti Shakespearovi tragediji zamislila režiser Matjaž Pograjc in igralka Klara Kastelec (ki tudi odigra lady Macbeth), je živahna, nevsakdanja, na trenutke celo do groteskne komičnosti zaostrena obdelava te klasične predloge, ki se tematskih vozlov izvirnika bolj kot s kako resnobno spoštljivostjo loteva z eklektično, vendar tudi razmeroma spretno sestavljeno ter odrsko precej učinkovito mešanico žanrskih in formalnih prijemov. V tem 'destilatu' *Macbetha*, ki je nastajal na podlagi novejšega prevoda Srečka Fišerja, pripravljenega za uprizoritev na novogoriškem odru pred dobrim letom, zato po eni strani ni mogoče spregledati igrivega odnosa tako do precej okrajšanega besedila in njegove vsebine kakor tudi do gledalca, posajenega na lesene klopi s kozarcem rdečega vina pred seboj; vendar pa se skozi prepletanje dramskega, vizualnega ter glasbenega obenem vendarle postopno izriše tudi srhljiv portret norosti in oblastniške samopašnosti, ki bolj kot še en poskus interpretiranja zagonetnih motivov protagonista deluje kot jedek, večplasten komentar naše sodobnosti, s končnim ustoličenjem zlovešče figure Malcolma (Matija Vastl) vred.«

Gregor Butala, Dnevnik, 4. marec 2020

»Prva, druga, tretja. Rdeča krvava pika. Konec, ki nima konca. S sprejem vtisnjen v v polivinil odeto sceno. Ker je v igri veliko krvi, pove režiser in scenograf Matjaž Pograjc. Krvi, odslikane z rdečimi filtri reflektorjev v estetiziranih prizorih nasilja. Podobo dopolnjuje koncept kostumografije, zasnovan na podlagi jesensko-zimske kolekcije Inês Torcato. Kontrapunkt estetiziranim podobam iz dramske predloge igra glasba. Gre za poskus izumiti nov žanr, ki se sprehaja med dramsko predstavo in glasbenim koncertom, pove režiser, ki je koncept oblikoval v sodelovanju s Klaro Kastelec [...].«

Saška Rakef Perko, Radio Slovenija, 2. marec 2020

»Igralci stopajo v dialog s publiko na zelo učinkovit način; gledalci namreč sedijo na lesenih klopih in za mizami; vmes pa jim natakarja in igralci postrežejo z vinom in hrano, zato je učinek sproščenega ozračja na gostiji, ki ga pretrgajo Macbethove blodnje, zelo prepričljiv. Pograjčevo delo tudi tokrat ni razočaralo. Gre za povsem svojevrstno predelavo, ki Macbetha priveže na prestol in občinstvu ponudi novo razsežnost klasike: alternativen stil, ki združuje žanre in kulture, isto zgodbo piše na novo.«

Jerca Polc, SiGledal, študentska kritika, 6. marec 2020

2.4 Annika Henrich Ustavi me / Halt mich auf



Foto: Staatstheater Nürnberg

Režija: Eva Nina Lampič

Igrajo:

Pius Maria Cüppers

Damjana Černe

Nicolas Frederick Djuren

Pauline Kästner

Thomas Nunner

Cem Lukas Yeginer

Katarina Stegnar

Prevod: Urška Brodar

Scenografija in kostumografija: Toni Soprano Meneglejte

Dramaturgija: Urška Brodar, Fabian Schmidlein

Glasba: Kostia Rapoport

Koprodukcija: Staatstheater Nürnberg in Slovensko mladinsko gledališče

Premiera: 12. marec 2020 (Staatstheater Nürnberg); zaradi epidemije koronavirusne bolezni je bila predstava na dan premiere uprizorjena zgolj interno

O predstavi

Mini hiša je kot prava hiša, samo da je mini. Njena stanovalka si trenutno ne more privoščiti sanjskega stanovanja. Predvsem odkar stavbo sanirajo. Saj je tudi praktično, če imaš vse tako blizu skupaj in je trend »manj je več«. Poleg tega je skoraj ves čas zaposlena s kakšno začasno službo. Denar je nekako treba zaslužiti. Pravzaprav bi rada postala igralka, ampak monologa, ki ga je napisala sama in v katerem odigra vsa čustva naenkrat, nekako noče poslušati nobena od strank ne v pekarni ne v klicnem centru.

Gradbeni podjetnik se počuti nerazumljenega; vse življenje je garal, zdaj pa se sooča s protestniki, ki nočejo razumeti, da gre pravzaprav za socialne projekte. Nekoč je doniral otroško igrišče za socialno šibke mladoletnike, sploh pa bodo tako ali tako kmalu prišli Američani. Torej: sanirati! Saniraj, preden sanirajo tebe.

Biotehnologinja z doktoratom medtem sedi v svoji pisarni in ne ve zares, kaj je pravzaprav njeno delo. Ampak da bi koga vprašala, je že prepozno. Torej čas med deveto in sedemnajsto prebije tako, da je videti čim bolj zaposlena. Očitno je nihče ne potrebuje. Zvečer gre domov in je vesela, da je sama. Potem pa ji zboli mama ...

Annika Henrich na svoje osebe, ki skušajo najti mesto v svetu, gleda ljubeče porogljivo. Pri tem v ospredje mimogrede postavi nekaj najbolj žgočih sistemskih in političnih težav našega časa.

Predstavo je s koprodukcijskim fondom podprl Goethe Institut.

2.5 Nova pošta Gejm



Foto: Matej Povše

Režija: Žiga Divjak

Besedilo je nastalo na podlagi pričevanj, zbranih v bazi podatkov Border Violence Monitoring Network.

Koprodukcija: Nova pošta (Slovensko mladinsko gledališča in Maska Ljubljana)

Igrajo:

Primož Bezjak

Sara Dirnbek k. g.

Maruša Oblak

Matej Puc k. g.

Vito Weis

Na posnetku: Hamza Aziz, Zaher Amini, Khalid Ali, Behnaz Aliesfahanipour

Pomoč pri raziskavi: Maja Ava Žiberna

Asistenca režije: Ana Lorgier, Nika Prusnik Kardum

Dramaturška sodelavka: Katarina Morano

Scenografija: Igor Vasiljev

Kostumografija: Tina Pavlović

Glasba, oblikovanje zvoka in videa: Blaž Gracar

Svetovalka za jezik: Mateja Dermelj

Prevod tonskega posnetka: Barbara Skubic

Oblikovalec svetlobe, tehnični vodja predstave in rekviziter: Igor Remeta

Producentka in vodja predstave: Tina Dobnik

Premiera: 10. junij 2020

O predstavi

Ljudje, ki so prepešali pol sveta, da bi pobegnili pred vojnami, preganjanjem, nasiljem in uničujočo revščino, zadnjih dobrih sto kilometrov poti, ki jih v Bosni in Hercegovini še loči do njihovega cilja v Evropski uniji, imenujejo gej (iz *the game* – igra).

Gej nima pravil, zakoni ne veljajo, policijska pooblastila so neomejena, nasilje vse brutalnejše, nevarnosti vse večje, možnosti pa vse manjše in poti čedalje bolj oddaljene ... Številni poskušajo večkrat, tudi dvajset-, tridesetkrat: enkrat jim mora uspeti.

Za marsikoga se gej konča usodno. Na naših mejah je po dostopnih podatkih življenje do zdaj izgubilo okoli dvajset ljudi.

Žiga Divjak je gradil na neizprosni nalaganju begunskih zgodb, ki jih družijo številni skupni imenovalci – najboljše zagotovilo njihove verodostojnosti, ki jo oblasti rade vehementno zanikajo. Tok pretresljivih pripovedi prekinjajo simbolne akcije odlaganja rekvizitov ali sugestivnih ponazoritev določenih poudarkov iz zgodb, da se na zemljevidu pod gledalčevimi nogami sčasoma izoblikuje topografija *gejma* – materialno pričevanje o trpljenju beguncev in njihovi upornosti.

Avtorski projekt *Gej* preizprašuje vlogo in odgovornost Slovenije in njene mejne politike za življenje in usodo ljudi na begu.

Mnenje strokovne javnosti

»Napornost študija se zrcali na obrazu igralcev, ki v prvi osebi pripovedujejo osebne zgodbe udeležencev gejmja. [...] Igralci so tisti element, ki je ključen za to, da zgodbe, ki jih pripovedujejo, zares oživijo pred našimi očmi v vsej svoji krutosti in grozljivosti. [...] *Gejm* je predstava, ki predstavi dejstva. S tem ko se izogne pretirani sentimentalnosti in moraliziranju, doseže ganjenost gledalca in željo po ukrepanju, željo po spremembah. Vprašanje pa je, ali je to dovolj. Bo predstavo videl kdo od odgovornih za zločine, ki se dogajajo nad begunci v Sloveniji? Od odgovornih za umrle begunce v Kolpi? Se bo odprla kaka javna debata o tej problematiki? [...] V vsakem primeru je izjemnega pomena to, da je nastala predstava, ki vsaj poskuša nekaj spremeniti. Če ji bo to uspelo, pa bo pokazal samo čas.«

Brina Jenček, Radio Študent, 22. junij 2020

»Kronološko razvrščene zgodbe so si sorodne v opisih mučne brezizhodnosti položaja, v katerega so zataknjeni protagonisti, enako po njihovih spominih na surovost policije in 'preslišane' namere po prošnji za azil, po drugi pa premorejo tudi osebno noto, ki te usode približa gledalcem. Nizajoče se izpovedi se postopno nalagajo druga na drugo, kot se na igralni površini [...] polagoma nabirajo razni predmeti, ki tako ali drugače ilustrirajo posamične epizode [...], te pa medtem postajajo vedno bolj srhljive [...] – in pretresljive.

Vsaj del tega učinka zagotovo izhaja iz preišljene 'skoposti' uprizoritvenih sredstev; vsebini primerno je namreč dogajanje na odru v osnovi zreducirano na 'človeka, ki govori' (kar je pogosto tudi še edino, kar je ostalo številnim migrantom), hkrati pa se tematika gledališko zrcali tudi v stopnjevanem ponavljanju 'enakega', kar gledalca morda izčrpava na podoben način kot migrante začarani krog, v katerega so ujeti. Toda to pač ni predstava, ki bi želela biti prijetna – v resnici se začne ravno skozi omenjeno 'togost' odstirati tudi spoznanje o popolni brezbržnosti 'sistema' do pravnih in etičnih načel, ki se vse bolj razrašča tudi na našem lastnem pragu.«

Gregor Butala, *Dnevnik*, 17. junij 2020

»[Predstava z] minimalnimi gledališkimi sredstvi, predvsem narativnimi, dosega izjemne učinke. Je vrhunski zgled dokumentarnega teatra tako po izboru in strukturi narativnega materiala (odlična dramaturška zasnova Katarine Morano) kot po izpovedno sugestivnih igralskih prispevkih skoraj vseh protagonistov. Angažirano, prepričljivo razgaljajo nemoč demokratičnih institucij države. [...] Sledimo blizu dvajsetim individualnim, prvoosebim izpovedim beguncev in begunk, ki so si v svoji tragiki in hkrati neuklonljivem, nečloveškem vztrajanju zelo podobne, kar še podčrta njihovo grozljivo verodostojnost. Objektivizirani pripovedi o dogodku zmeraj sledi osebna izpoved, odlaganje osebnih rekvizitov na talni zemljevid, ki deluje kot igralna

tabla, bodisi mokre obleke, mobitela, čevljev. Ta del je izrazno najmočnejši. [...] Ponavljajoči se narativni postopek še utrjuje brezizhodnost, sizifovsko srhljivost migrantskih usod. Zgodbe same so tako močne, da je vse drugo sekundarno.«

Melita Forstnerič Hajnšek, *Večer*, 17. junij 2020

»Beseda *gejm*, igra, po ogledu včerajšnje predstave dobiva grozljive in tragične razsežnosti. Saj kaže na to, da človeško življenje ni nič več kot figura na igralni plošči. Vendarle pa navdaja z upanjem, saj se prav ta figura napaja z brezkončnim uporom in življenjsko silo, ki traja, dokler se življenje ne konča. [...] V predstavi *Gejm* je uprizorjenih nekaj več kot dvajset zgodb ljudi, ki poskušajo, poskušajo, poskušajo. Ne klonajo. Pričevanja o mučenju in poniževanju so grozljiva. Med seboj so si zelo podobna. Režiser se ob tem sprašuje, ali ta početja, ki so v nasprotju s sistemom, ne kažejo prav tega, da so vodena in izvedena načrtno in sistematično. Predstava je uprizorjena z dokumentarno askezo v vseh elementih uprizoritve. Česa drugega njena sporočilnost tudi ne bi prenesla.«

Petra Tanko, Radio Slovenija, 11. junij 2020

»Besedilno je predstava zelo močna. Pričevanja o policijskem nasilju so tako emocionalno kot spoznavno močna sama po sebi, gledališka predstava pa z njimi odpre prostor individualnim glasovom, ki so sicer v družbi preslišani. Hkrati sta za predstavo ključni izvrstno preišljena organizacija in izbira besedil. [...] Prav enotna struktura izpovedi ter neenoten kraj dogajanja odpirata vprašanje, ali je tovrstno policijsko nasilje sistematizirano in morda zaradi postopkov obstaja neki konsenz na državni ravni; če policijske enote ravnajo enako na različnih koncih države – po čigavem navodilu ravnajo tako? Natanko skozi organizacijo besedil predstava *Gejm* implicitno poda komentar dogajanja in ga umesti v širši družbeni kontekst. [...] To je] pomembna predstava, ki v času, ko politika zahteva 'poostritev nadzora na meji', osvetljuje obstoječe stanje, ki pomeni popoln zlom temeljnih načel pravnega in etičnega delovanja.«

Anja Radaljčac, *Delo*, 11. junij 2020

Predstava je bila uvrščena v tekmovalni program Boršnikovega srečanja v Mariboru.

2.6 Brina Klampfer, Kaja Blazinšek Paloma



Foto: Željko Stevanić IFP/Arhiv CTF UL AGRFT

Režija: Brina Klampfer

Koprodukcija: Slovensko mladinsko gledališče, AGRFT in društvo KUD Krik

Produkcija magistrskega programa Gledališka režija

Igrajo:

Dario Varga – Direktor, Poročeni delavec

Romana Šalehar – Tajnica, Delavka

Iztok Drabik Jug k. g. – Tovariš, Delavec

Tamara Avguštin k. g.– Potnica, Delavka

Stane Tomazin – Umetnik, Delavec

Draga Potočnjak – Čistilka, Poročena delavka

Tadej Čaušević k. g. – bobni

Liam Hlede k. g. – kitara

Marijan Sajovic k. g. – bas kitara

Ideja in koncept: Brina Klampfer

Dramaturgija: Kaja Blazinšek

Lektorica: Metka Damjan

Koreografija: Sebastjan Starič

Scenografija: Zala Privšek, Aleksander Vujović

Kostumografija: Sara Smrajc Žnidarčič

Oblikovanje svetlobe: Liam Hlede

Izbor glasbe: Brina Klampfer

Svetovalka za dramsko pisanje: Simona Semenič

Pomoč pri zasnovi dramskega besedila: Aleksander Vujović

Vodja predstave: Liam Hlede

Uprizoritvena različica besedila je nastala v sodelovanju z igralci in lektorico. V prestavi smo uporabili pesem Srečka Serčiča *Hrepenenje ob reki*, skladbo Mirana Perka (skupina Delaware) *Plava država* (priredba skladbe: Iztok Drabik Jug) in znak Palome iz leta 1983, katerega avtor je Jani Bavčer (Studio Marketing Delo), njegov original pa hrani Muzej za arhitekturo in oblikovanje, Ljubljana.

Mentorji: red. prof. mag. Tomislav Janežič, doc. Janez Janša (gledališka režija); doc. dr. Blaž Lukan (dramaturgija); izr. prof. mag. Jasna Vastl (scenografija)

Premiera: 21. junij 2020

O predstavi

Duhovita, grenko-sladka uprizoritev se naslanja na zgodbo o tovarni Paloma – Sladkogorska, ki je proizvajala higienski papir za vso nekdanjo Jugoslavijo in ki je pravzaprav razlog, da se je okoli nje razvilo naselje. Mlada ekipa ustvarjalcev se je lotila razmisleka o nostalgčnosti za socialističnim obdobjem, za spominom, vpisanim v generacije, ki so ga okusile, in tiste, ki ga niso – ali predstava o nekdanjih »boljših« časih temelji na resničnosti ali je vse skupaj le utvara? Intimne zgodbe krajanov, iz katerih izhaja, pa hkrati odpirajo vrsto širših družbenih tem: Kako so politični projekti izgradnje krajev vplivali na življenje ljudi? Kakšna je v takem kontekstu usoda malega človeka? Kako s tem shajati danes?

Režiserka se je uprizarjanja lotila matagledališko, in sicer jo je zasnovala kot uprizoritev amaterske gledališke skupine o svojem kraju. Tako je dobila prostor za duhovite intervencije in neposreden nagovor občinstva, posebnost predstave pa je tudi štajersko narečje, ki ne zveni karikirano, temveč jo obarva s posebno pristnostjo in toplino. Omeniti je treba še posrečeno zvočno kuliso, stkano iz nostalgicnih hitov sedemdesetih in osemdesetih let minulega stoletja, ki obenem gradi vzdušje optimizma, tedaj značilno za tovarno in Sladki Vrh, in zelo natančno opredeljuje dogajalni čas.

Mnenje strokovne javnosti

»Dokumentarističnost se povezuje s subtilnim političnim komentarjem – v življenju podjetja lahko spremljamo tudi življenje kraja (ki ga prav tako lahko razumemo kot sekundarni 'vzorčni primer') v različnih političnih in ekonomskih sistemih in državah (od kraljevine SHS, prek Jugoslavije, do posttranzicijske Slovenije). [...] Humor se – zlasti na začetku nasloni na 'straniščni humor', ki ga v svojevrstni žižkovski maniri navezuje na 'kulturo sranja', ki nakazuje, da so lahko tudi na videz banalna izhodišča ali tematike (npr. tip straniščnega papirja, ki se uporablja – ali neuporablja – v nekem kulturnem okolju) vstopna točka v poglobljeno analizo nekih drugih, širših družbenih pojavov. Režijo zaznamuje svojevrstno mrgolenje – dogajanje je hitro in mestoma vzbuja vtis, da na robovih nekoliko 'uhaja nadzoru', kar vzbuja vtis živosti, življenjskosti in daje predstavi dinamičnost in razgibanost, k čemur veliko prispeva tudi prožna, uigrana igra. *Paloma* nenehno dobro lovi ravnotežje med različnimi ontološkimi in tematskimi ravnmi predstave in je uravnoreženo, pomensko široko in hkrati izrazito prijetno gledljivo odsko delo.«

Anja Radaljac, *Delo*, 24. junij 2020

»Predstava *Paloma* [...] minuli čas analizira na podlagi dokumentarnega gradiva o vzponu tovarne, dramatisacija pa upošteva različne družbene sloje, od direktorja do operativnega vodje tovarne, delavcev in delavk, ter umetnika, ki poskrbi za privlačno celostno podobo. [...] O]dlika dramatisacije pa je prikazovanje tako svetlobe rasti kot teme osebnih tragedij. Čas rasti in upanja se sklone s tranzicijskim obdobjem razprodaj. Razplet, ki nam je še kako znan. Leta 2013 iz *Palome* odletijo vsi trije golobi, od leta 2014 *Paloma* ni več v slovenski lasti.«

Petra Tanko, Radio Slovenija, 22. junij 2020

»Igralci so imenitni, vseh šest [...] vsak s svojo precej dodelano varianto štajerščine (veliko delo lektorice Metke Damjan) – vzdržijo v visokem ritmu in dinamizmu do konca. Ob nenehnih menjavah časov, tonaliteta se v gomazenju dogajanja in situacij odlično znajdejo. Režiserka je domiselno lepila grenko-sladke fragmente, odlično poznavajoč lokalni karakter, ki na ljubljanskem odru ne deluje niti malo provincialno,

ampak v polnosti zaživi vseobsežno in vsečasno. Zahtevno razplasteno tematiko zagrabi prepričljivo, polnokrvno. Na ostrih robovih med ontologijo in politiko, med intimnim in javnim ni nikoli plakatna niti banalna. Aktual(istič)ni komad današnjega časa o preteklih bliščih in bedah nekdanje velike fabrike in malega kraja pa bo vseeno treba priti zaigrati tudi v/na Sladki Vrh.«

Melita Forstnerič Hajnšek, *Večer*, 27. junij 2020

»Predloga [...] temelji na arhivskem gradivu in osebnih pričevanjih, nadgrajenih v – vsaj do neke mere gotovo tudi fiktivne – usode anonimnih posameznikov, tako ali drugače povezanih s proizvodnjo toaletnega papirja; skozi njih se odpirajo vprašanja zarezovanja družbenega (ter političnega) v intimno, spomina, odnosa do preteklosti in nostalgije, 'antropologije' vsakdanjega življenja (denimo kulturno pogojene rabe higienskih pripomočkov), vloge umetnosti v družbi, identitete in tako naprej. Drama skozi kratke, emblematične in pogosto humorno intonirane prizore premeri čas več desetletij; pri tem na svojevrstno 'občost' svojega sveta namiguje s tipiziranimi liki, ki so resda poimenovani zgolj s svojimi funkcijami (direktor, snažilka ...), vendar hkrati premorejo dovolj karakternega 'mesa', ki pa se v sami uprizoritvi – navzlic zagnanim prispevkom igralske ekipe – nekoliko izgubi; postavitve namreč nekatere odseke sicer čvrstega besedila opušča ali prevaja v različne uprizoritvene 'sheme', ki pa niso vselej enako učinkovite.«

Gregor Butala, *Dnevnik*, 27. junij 2020

»Režiserka prihaja iz Sladkega Vrha, malega kraja, kjer stoji legendarna tovarna higienskega papirja Paloma. O širšem pomenu slednje govori tudi istoimenska predstava. Pri tem pa vsekakor ne gre zgolj za interpretacijo faktov o tovarni, ta namreč služi le za kronološki skelet, marveč imamo pred seboj uspešen spoj humorja in nostalgije, močan gledališki izdelek, ki prek zgodbe o Palomi servira dozo preteklega časa socializma v jukstapoziciji z današnjo vladavino kapitalizma. [...] Snovalci predstave gledalcu ne dovolijo nikakršne ležernosti, marveč polno zbranost – kar ob tako privlačno zastavljeni predstavi, kot je *Paloma*, ni nikakršen problem.«

Matic Ferlan, *Maticferlan.com*, 30. junij 2020

»Igralci z nagovorom publike že ob prvem prihodu na oder prebijejo četrto steno. V tem trenutku se jasno začrta komični ton uprizoritve in pripovedno-igrani slog, ki ga deloma gradi dokumentarna tehnika podajanja podatkov, deloma pa dramska fikcija. [...] Narativni fokus predstave so bele role toaletnega papirja, ki so jih začeli v Palomi proizvajati leta 1967, ko so tudi oblikovali blagovno znamko Paloma. A šele po večletnem trudu so role nadomestile zavojčke roza lističev. Boj med roza lističi in

belimi rolami je ustvarjalcem predstave tudi metafora za boj med starimi in mladimi, pa za boj med ubožnim socializmom, ki ga utelešajo lističi, in razkošjem kapitalizma, katerega znanilke so role papirja, ki prinašajo več izbire in večje udobje.«

Brina Jenček, Radio Študent, 6. julij 2020

2.6 Nova pošta Takorekoč prvič: **Vpoklic**



Foto: Matej Povše

Esejist: Filip Dobranič

Igrata:

Filip Dobranič

Matej Recer

Kurator: Boštjan Narat

Premiera: 1. oktober 2020

O ciklu

Cikel gledaliških esejev *Takorekoč* – termin esej je v tem kontekstu uporabljen precej svobodno in označuje besedilo s teoretsko osnovo in jasno poudarjeno literarno dimenzijo, po možnosti obogateno z osebnimi konotacijami – prinaša izvirna besedila v izvedbi njihovih avtoric in avtorjev. Prvi tak esej je v okviru Dnevov slovenskega nacionalizma na Novi pošti pripravil Boštjan Narat sam, tokrat pa je k sodelovanju povabil še druge avtorje – tiste, ki so sposobni ustvariti dobro besedilo in ga potlej uprizoriti, z vsemi zadregami in omejitvami, ki jih to morda prinese. »Poanta je prav v tem, da poslušamo in gledamo avtorja, ki sam uprizarja svoj tekst. Tudi kantavtorji in kantavtorice niso nujno najboljši interpreti svojih pesmi, pa si kljub temu želimo poslušati ravno njih,« pravi Narat.

V prvem večeru od treh, doslej edinem izvedenem, so se predstavili Boštjan Narat z *(Ne)dolžnim domoljubjem*, torej z »izvornim« gledališkim esejem, na podlagi katerega se je porodila ideja in se je vzpostavil format, ter Filip Dobranič in Matej Recer, ki sta premierno uprizorila esej Filipa Dobraniča z naslovom *Vpoklic*. V njem se je avtor ukvarjal po eni strani z razrastom in načini širjenja fašistične ideologije, po drugi pa z uporabnostjo filozofije za vsakdanje življenje. V neposrednem nagovoru občinstva in v pristni soigri z Matejem Recerjem je ustvaril sproščeno, odprto vzdušje (na prvi pogled nič kaj »filozofsko«), v katerem je komunikativno in dinamično, preprosto, vendar ne (pretirano) popreproščeno predstavil svoje teze.

Mnenje strokovne javnosti

»[...] Format gledališkega eseja *Vpoklic* Filipa Dobraniča in Mateja Recerja posega po formi in izvedbenih postopkih Youtube videov. Že v samem začetku dogodka Dobranič naznani parametre trajanja in načina izvedbe ter si zada trideset sekund, v roku katerih mora osvojiti pozornost gledalca. To takoj lahko prevedemo v mentaliteto Youtube *streamerja*, ki se zaveda, da pozornost in koncentracija povprečnega uporabnika interneta statistično gledano trajata le nekaj sekund. Dobranič tako publiko že v začetku dogodka naslavlja kot uporabnika ter vzpostavi jasen odnos sebe kot ustvarjalca z jamčenjem za svojo vsebino in nas kot uporabnikov z zavarovalno polico. Razlika med Youtube in gledališko publiko je prvinsko v tem, da na Youtubu video lahko prevrtimo, ustavimo, ga zapremo in zamenjamo, medtem ko uprizoritev lahko zgolj spremljamo do konca ali vmes zapustimo. Tako Dobranič kot Youtube *streamer* v živo prenaša svojo vsebino direktno in konkretno za nas, tukaj in zdaj na tem Youtube kanalu ali tukaj in zdaj v tej gledališki dvorani. Zakonitosti tematsko opredeljenih Youtube videov v formi '*commentary*' se gibljejo in razlikujejo vse od gejmerskih, poljudnoznanstvenih in izobraževalnih do političnih, popkulturnih in filozofskih vsebin. Če bi Dobraničev gledališki esej predstavili v izvedbeni prostor Youtube kanalov, bi njegov kanal sovpadal z diskurzivno poljudnoznanstvenim. [...]

V kontekstu Dobraničevega *Vpoklica*, ki tako vsebinsko kot strukturo odstira, predava in na prikupno zabaven način novači publiko k preizpraševanju resnice, se zdi format Youtube kanala na neki način najbolj logična poteza. Konzumiranje teoretskih vsebin, predvsem na področju filozofije, je velikokrat elitizirano do te mere, da se kot laični sleherniki težko vključimo v določene diskurze. Filozofija, vsaj klasična, v veliki meri deluje distancirano in izključujoče, saj od nas kot bralcev ali poslušalcev zahteva določeno mero predhodnega znanja ter visok nivo teoretskega in strokovnega razumevanja. Kar Dobranić uspešno opravi v svojem gledališkem eseju, je, da kompleksnejšo filozofsko misel skozi uprizoritvene postopke približa posamezniku ter s tem doseže sproščen kolektiven prostor, znotraj katerega, parafrazirano po citatu njegove nekdanje profesorice Cvetke Tóth, filozofijo predstavi kot uporabno vedo, praktično za življenje – saj filozofija ne sme biti priprava na smrt, temveč [mora] postati filozofija za življenje.

Svojo tezo popelje skozi ideološko dekodiranje pragmatizma Williama Jamesa ter v sodelovanju z igralcem Matejem Recerjem vzpostavi malo gledališko šolo filozofije. Dobranić in Recer posegata po interaktivnih miselnih eksperimentih, na pol improviziranih dramskih prizorih, skečih, branju in pogovorih, ki na duhovit način odstirajo vprašanje sodobnega fašizma. Vsebinsko nam Dobranić ponuja vstop v razumevanje mehanizmov delovanja sodobne leve in desne roke ter nam skozi miselne eksperimente in anekdote pripravi orodje za novačenje odprto mislečih posameznikov, ki so zakoličeni v svojo fašistoidno realnost sovražnega govora in nestrpnosti. *Vpoklic* Filipa Dobranića in Mateja Recerja torej odpira novo obliko teoretske prakse ali praktične teorije, ki skozi osnovno izhodišče 'lecture performance' hkrati posvaja *mainstream* internetne forme ter jih istočasno prevaja v uprizoritveni jezik. Išče presečišča in prečenja ter nove načine za vzpostavljanje direktnega dialoga med filozofsko mislijo in gledalcem.

Gledališki esej *Vpoklic* svojo filozofsko misel prevaja v uprizoritveni scenarij, ki ga skozi celoten dogodek piše, pleše in sestavlja preko montaže in kolažiranja različnih retoričnih postopkov in uprizoritvenih prijemov. Svojo interpretacijo *Vpoklica*, ki na neki način predstavlja novačenje drugačnega razmisleka in politične opredeljenosti, pelje skozi različne faze poantiranja svoje filozofske misli. Od začetnega preigravanja samega formata in neposrednega naslavljanja publike, kot bi govoril v spletno kamero za Youtube video, do vpeljave Mateja Recerja, kot 'neumnega', nevednega igralca, ki filozofije ne razume. Recerjeva funkcija in igra delujeta kot orodje za prakticiranje Dobraničeve misli, hkrati pa reprezentirata vedoželjnega predstavnika publike. Njuna učitelj-učenec, mentor-vajenec, filozof-igralec dinamika se čedalje bolj zabrisuje in odpira trenutke za zamenjavo vlog. Čeprav je Dobranić tisti, ki predava in pripoveduje svojo misel, se z dražljaji, interakcijami in reakcijami Recerja njegova misel čedalje bolj spreminja v kontekst sproščenega prijateljskega dialoga. S tem se hkrati distancira od uvodnega suhoparno teoretskega govorništva Williama Jamesa ter čedalje bolj vstopa v prostor igre in uprizoritvenih postopkov.

Igrive miselne eksperimente, v katerih Recer prevzame praktični del reprezentacije Dobranićeve misli, izvršuje skozi participacijo s publiko, lastno preizkušanje miselnih eksperimentov, interpretativno branje pravljice o *statusu quo* srednjega razreda ter pripovedjo osebne anekdote o krivdi prijateljevanja z Rajkom Janšo. Recer in Dobranić v relaciji performer-mislec skozi dialog in preigravanje zastavljenih tez, vezanih na praktično uporabo filozofije, začeta uprizarjati odrski 'tutorial' filozofije. Njuna obojestranska igra vlog je pravzaprav igra vpoklica, poziv k dialogu, ki presega njun dialog na odru, s tem pa novači in poziva publiko k dialogu z različno mislečimi ljudmi, ki jih bo ta v življenju srečevala še dolgo po obisku tega specifičnega dogodka.

Recer in Dobranić skupaj uspeta ustvariti prostor sproščenega pogovora, ki kljub izhodišču strokovnega 'intelektualnega' konteksta razbije filozofski diskurz v prizore uprizoritvenega scenarija, ki nizajo drobce celostne misli iz slike v sliko, situacije v situacijo. Ravno tu vzpostavita prostor za interakcijo teorije in gledališča, za plodno razmerje srečanja in združenja teh dveh svetov v novo obliko uprizoritvenega formata. Gledališče mislita skozi ustvarjanje situacij in prizorov za poantiranje razdrobljene misli, ki jo med dogodkom povežeta v celoto, v '*statement*', kjer misel direktno intervenira v gledališče. Vprašanje misli postane vprašanje performansa. Bistvo se ne skriva več v uprizarjanju misli, temveč v inteligentni uporabi in preigravanju performativnih elementov, gest in pristopov, ki misel izrišejo, poantirajo in približajo gledalcu. Na ta način smo priča 'mainstreamizaciji' *lecture* performansa ter novemu vznemirljivemu prostoru za ustvarjanje antiintelektualne klime, ki ravno skozi idejo uprizarjanja teorije podčrtuje pomen in nov namen teorije prakse. Dogodek, ki vsebinsko pripelje do želje po iskanju dialoga z drugače mislečimi od nas, se zaključi s projekcijo Youtube posnetka žive izvedbe poezije Shana Koyczana z naslovom *Remember How We Forgot?*, kar referenčnost uprizoritvenega dogodka na Youtube video formate zaokroži in nas tja na koncu tudi fizično popelje.

Vpoklic v svojem jedru govori o ljubezni kot sredstvu in orodju za novačenje k drugačnemu razmisleku. O ljubezni kot ponujanju storitve drugemu, da v sebi vidi to, v kar se je zaljubil on. O ljubezni kot ponujanju storitve drugemu, da v sebi vidi to, kar mu sugerira oblast. In o ljubezni kot ponujanju storitve drugemu, da v sebi ne vidi samo tega, kar mu ponuja opozicija. Ideologija ljubezni postane ideologija potrditve ter ideologija lajka. In tam, od koder naš lajk pride, temu lajku bomo sledili – osebno ali politično.

Recer: Kaj pa nej narediš?

Dobranić: Jah, ljubiš.«

Varja Hrvatini, *Neodvisni*, 20. januar 2021

2.7 Nova pošta Vito Weis Slaba družba



Foto: Nada Žgank

Režija: Vito Weis

Koprodukcija: Nova pošta (Slovensko mladinsko gledališče in Maska Ljubljana),
Moment

Igra: Vito Weis

Svetovanje za režijo: Žiga Divjak

Svetovanje za gib: Nina Pertot Weis

Svetovanje za glasbo in oblikovanje zvoka: Tomaž Grom

Dramaturško svetovanje in pomoč pri konceptu: Žiga Divjak, Nina Pertot Weis,
Tomaž Grom

Oblikovanje svetlobe: Vito Weis, Igor Remeta

Scenografija in kostumografija: Vito Weis

Vodja tehnike: Igor Remeta

Producentki: Tina Dobnik (Nova pošta), Nika Bezeljak (Moment)

Premiera: 28. december 2020 – spletna premiera

O predstavi

Praznina.

Najti odnos in se umestiti.

Praznina.

Idej, dogodka, čustev, zgodbe.

Praznina v duši.

Praznina v prostoru.

Popolna svoboda v niču.

Vztrajanje je ključno.

Delovanje.

Brezizhodnost telesa.

Ujetost misli.

Odsotnost.

Občutka že dolgo ni več.

Namena tudi ne.

Smisla še manj.

Ostanejo slike, utrinki.

Pobeg.

Samemu sebi namen.

Namensko sam.

Raje sam kot osamljen.

Strah me žene naprej.

Strah za preživetje.

Strah pred pozabo.

Vztrajanje ...

Delo ...

Borba ...

Ideja, slika, umestitev, zgodba.

Bivanje ...

Tišina.

Preprostost trenutka.

Praznina.

Vsebina.

Vztrajanje.

Bivanje.

Obstajanje.

Ko se prostor in čas zožita.

Uloviti trenutek.

Ga spremeniti v večnost.

Mir.

Zlitje.

Katarza.

Vito Weis si je za izhodišče sprva zastavil vprašanje, kaj pomeni biti dober človek, dober umetnik. Ukvarjati se je nameraval s svojim dotedanjim delom, z vprašanjem, kakšno gledališče si želi ustvarjati in kakšno zares ustvarja.

Ko pa je začel iskati konkretno gradivo – kar je sovpadlo s pandemijo –, se je težišče njegovih razmišljanj v povezavi s celotno zdravstveno in družbeno krizo spontano prevesilo drugam: ob gledališki, »družbeni« praznini, ki se je razrasla, je nastopila tudi ustvarjalna. »Praktično sem vsak tekst, vsak prizor, vsako misel, sproti zavrgel in posledično padel v 'črno luknjo'. Po prvotnem načrtu, da bom do oktobra imel kup grobega materiala, s katerim se bom potem dva meseca igral in ga izostril, sem s ponovnim zaprtjem začel iz čistega nič. In to je postalo neko novo, naravno izhodišče,« je ta premik opisal sam. Praznina, samota, osamljenost in izpraznjenost so postale nove teme, ki jih je obdelal v nizu sugestivnih, poetičnih, asociativnih slik,

ki nezgrešljivo odražajo duha časa in obenem vsakemu gledalcu dopuščajo svobodo (pravzaprav jo od njega terjajo), da jih poveže v povsem svojo, edinstveno zgodbo.

Mnenje strokovne javnosti

»Weisov solo sem gledal pred premiero. Na vajah ponavadi ni občinstva, a v času prohibicije je precej verjetno, da ga ne bo niti na (morebitni) izvedbi, saj bo morda zgolj spletno predvajana, če ne bo celo odpadla. Izvedba, ki je do nedavnega bila predvidljiva reč, je zdaj ena sama negotovost. Ker je dostop v dvorane enkrat prepovedan, drugič pa močno omejen, je tudi sam smisel publike predrugačen. Obiskovalci so podvrženi strogemu štetju. Števila, ki jih določa odtujena upravna instances, odpravljajo svobodo javnega zbiranja in disciplinirajo prisotnost. [...]

Slaba družba je odraz prelomnice, na kateri smo. Weis preizkuša lastno rutino, poskuša osmisliti bivanje na odru 'kljub vsemu', morda tudi ugotoviti, zakaj sploh vztrajati v frustrirajoči gledališki škatli. Kaže nam odvečnost vsega, kar smo vajeni gledati, z odrom, nad katerim nihajo odvečni električni kabli, vred. Gledalcev ne nagovarja, le zakaj bi jih, interaktiven je s samim seboj. Priokus absurda nas spomni, da smo sredi ponovitve nečesa že videnega. Ni namreč prvič, da se mora umetnost ustaviti zaradi te ali one vojne. V tovrstnih razmerah je toliko pomembneje uvideti kontekst in biti matematično jasen: ker je gledališče del ustroja, temelječega na ekonomski 'rasti', in ker se ta ustroj pravkar sesuva vase, se sesuva tudi gledališče. V hiperkomodificiranem svetu je fizični prostor umetnosti – nečesa izrazito nematerialnega, ki se občasno pojavlja v materialističnem okviru gledališke institucije – radikalno skrčen.«

Nenad Jelesijević v prispevku za gledališki list predstave

»To, čemur prisostvujem, namreč niso prizori. Kompozicije so. Performativno grajene neme (občasno zvočne) slike, ki niso formirane naratološko. Je razstava, galerija pravzaprav, v kateri slike ne visijo na steni. Weis jih sestavlja in razstavlja, vsako podrobnost različnih materialnih nanosov ter odtenkov in tehnike pusti vidno. Ne podlaga jim razlagalne ploskve, temveč sledi zastavljenemu postopku, svoji kreativni logiki in impulzu njene začasnosti. Kompozicije se naslanjajo nanj, na njegovo nosilno fizično zmožnost in vztrajno brskanje po praznini dvorane (tehničnih pripomočkah, nescenskih elementih), ki postaja vse bolj napolnjena. Naslanjajo tako močno, da bi jih skoraj lahko enačili z njegovim notranjim svetom, če le ne bi Weis razstavil tudi svoje notranjosti – potisnil mikrofona globoko v svoj trebuh, da bi slišal 'notranji svet', zvočno okrepil bitje svojega srca.

Slike terjajo svoj čas. Gradijo se postopno, z Weisovo in gledalsko potrpežljivostjo. Daljše je njihovo časovno razvitje, bolj se izvijajo njegovemu nadzoru in mojim

pričakovanjem. Počasi krenejo čez te robove, nenapovedano širijo svoje razsežnosti in prostor nevidno ovijejo v kopreno navidezne scenske normalnosti. Pri normalnostih, starih ali novih, nikoli ne veš, kdaj so se vzpostavile. S hudomušnostjo, ki zastara na licu, krožim okrog simptomatičnih (in vse bolj nehumornih) topik kulturniškega diskurza, razbiram aluzije na trpki aktualistični kontekst, vendar lahko istočasno preskakujem med dialogom s to nenavdihujočo dejanskostjo (zunanostjo) in (notranjim) atmosferskim prelivanjem, asociativnim motrenjem, sledenjem izvajalski koncentraciji in kompozicijski nepredvidljivosti.«

Rok Bozovičar v prispevku za gledališki list predstave

2.8 BOBRI

BOBRI, 12. ljubljanski festival kulturno-umetnostne vzgoje

Od 18. januarja do 8. februarja 2020

Prirediteljica festivala: Mestna občina Ljubljana; izvršni producent: Slovensko mladinsko gledališče; koproducent: Kinodvor; s podporo Univerze v Ljubljani

*S premiero predstave **Nebo nad menoj** se je končal 12. festival Bobri*

S premiero predstave **Nebo nad menoj** v režiji Tina Grabnarja se je v soboto, **8. februarja**, na slovenski kulturni praznik, v do zadnjih kotičkov napolnjeni dvorani Katedrala v Centru urbane kulture Kino Šiška končal 12. festival Bobri. Uprizoritev je nastala v koprodukciji **Lutkovnega gledališča Ljubljana, Slovenskega mladinskega gledališča, Univerze v Ljubljani in Centra urbane kulture Kino Šiška**. Občinstvo je predstavo pozdravilo z lepim aplavzom. Sledile so ji zvočne delavnice, ki so jih pripravile mentorice iz združenja **Sezam** in **Družinskega centra Mala ulica**.

Potem ko so se posladkali z medenimi medvedki, so si obiskovalci v preddverju Katedrale lahko ogledati razstavo izdelkov otrok z **Osnovne šole Riharda Jakopiča**, ki so nastali na delavnicah pod mentorstvom fotografkinje in grafične oblikovalke Kaje Brezočnik. Delavnice so potekale v okviru letošnjega projekta *Bobrove mlade oči*, pri katerem so sodelovali učenci različnih ljubljanskih osnovnih šol. Predstavo **Nebo nad menoj** je v okviru praznovanja svoje 100. obletnice podprla Univerza v Ljubljani. Do sodelovanja je prišlo zaradi želje, da bi okrepili stik med znanostjo in umetnostjo ter promovirali znanost tudi zunaj akademskih krogov. Pri nastajanju predstave sta sodelovali Akademija za likovno umetnost in oblikovanje in Fakulteta za kemijo in kemijsko tehnologijo.

Predstavo, ki prihaja na redni program Lutkovnega gledališča Ljubljana, si bo moč ogledati že med 18. in 21. februarjem. Natančen spored je objavljen na spletni strani LGL.

Program festivala se je tokrat sukal okoli vprašanja, kako so povezane umetnost, tehnologija in znanost. Kako lahko druga na drugo vplivajo? Do kakšnih sprememb je zaradi razvoja tehnologije in znanosti prišlo v umetnosti? Razkrival je, kako so lahko znanstvena odkritja predstavljena v umetniških delih. Kako vse tehnologija in znanost premikata meje umetnosti, omogočata vpoglede v drugačne, globlje, sicer morda skrite svetove. Kako umetnost z novimi idejami, brezmejno domišljijo in ustvarjalnostjo vpliva na znanost.

Na letošnjem festivalu je **sedeminsedemdeset** producentov pripravilo **sto triinšestdeset** dogodkov, ki se jih je lahko udeležilo več kot **štirinajst tisoč** obiskovalcev. Po prvih informacijah so bile prireditve kljub sezoni gripe zelo lepo obiskane. Izvedli smo jih večino, tako večje prireditve kakor tudi spremljevalne projekte, namenjene mladim (Bobrove mlade oči) ali odraslim (strokovno srečanje za starše s psihologinjo in urednico otroškega in mladinskega programa RTV Slovenija Martino Peštaj), obiskovalci pa so temo zelo lepo sprejeli.

3. DRUGI DOGODKI (Oblike uprizarjanja, Dežela pridnih, koncerti, gostujoče predstave ...)

OBLIKE UPRIZARJANJA

Mette Ingvarlsen

3.1 69 položajev (1. del, izštekano)



Foto: Virginie Mira

Koncept, koreografija, izvedba: **Mette Ingvarlsen**

Oblikovanje svetlobe: **Nadja Räikkä**

Scenografija: **Virginie Mira**

Oblikovanje zvoka: **Peter Lenaerts**

Dramaturgija: **Bojana Cvejić**

Produkcija: Mette Ingvarsen – Great Investment

Koprodukcija: apap / szene (Salzburg), Musée de la Danse/Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne, Kaaitheater (Bruselj), PACT Zollverein (Essen), Les Spectacles vivants – Centre Pompidou (Pariz), Kunstencentrum BUDA (Kortrijk), BIT Teatergarasjen (Bergen)

Financirali: flamski državni organi in Danski svet za umetnosti

Podprli: Théâtre National de Bretagne (Rennes), Festival d'Automne à Paris, DOCH – Dans och Cirkushögskolan (Stockholm)

Delo je finančno podprla Evropska komisija.

Datum in kraj izvedbe gostovanja: 22. januar 2020, Avditorij, Moderna galerija

O uprizoritvi

Eksces, golota, orgiastična erotika, obredni užitki, sodelovanje občinstva in politični angažma – vse to so izrazi seksualne utopije, značilne za protikulturo in eksperimentalne performanse šestdesetih let prejšnjega stoletja. Ta vodeni ogled arhiva uprizarjanja spolnosti je za Mette Ingvarsen filter, prek katerega raziskuje nerešena vprašanja glede spolnosti v današnjih sodobnih praksah. Pri tem njeno telo postane polje za eksperimentiranje in glede na okolje, ki ga obdaja, vzniknejo nenavadne spolne prakse. Performans-predavanje *69 položajev* (1. del, izštekano) je izveček iz izvirnega performansa *69 položajev*. Obiskovalca vodi skozi prostor s pomočjo besedil, filmov in podob, ki prek giba in govora oživijo, da bi začutil povezavo med intimnim in javnim prostorom.

Mette Ingvartsen

3.2 21 pornografij (**21 Pornographies**)



Foto: Marc Damage

Koncept in izvedba: **Mette Ingvartsen**

Oblikovanje svetlobe: **Minna Tiikkainen**

Oblikovanje zvoka: **Peter Lenaerts**

Scenografija: **Mette Ingvartsen, Minna Tiikkainen**

Dramaturgija: **Bojana Cvejić**

Asistentka koreografije: **Dolores Hulan**

Asistentki produkcije: **Manon Haase, Elisabeth Hirner**

Tonski mojster: **Adrien Gentizon**

Produkcija: Mette Ingvartsen / Great Investment

Koprodukcija: Volksbühne (Berlin), PACT Zollverein (Essen), Kaaitheater (Bruselj), NEXT festival / Kunstencentrum BUDA (Kortrijk), Les Spectacles vivants – Centre

Pompidou (Pariz), Dansehallerne (Kopenhagen), BIT Teatergarasjen (Bergen), Julidans (Amsterdam), CCN2 – Centre chorégraphique national de Grenoble

Gostovanje v Slovenskem mladinskem gledališču: 23. januar 2020

O uprizoritvi

Ko je markiz de Sade leta 1785 v svoji zaporniški celici pisal roman o libertinstvu, je zapisal, da nam narava človeških strasti daje pravico do zločina. Ta trenutek v moderni dobi Zahoda zaznamuje moralno ambivalenco v vezi med spolno osvoboditvijo in močjo. Medtem ko je legalizacija pornografije na Danskem leta 1967 erotično svobodo razširila proti večji enakosti med spoloma, današnja pornografija vključuje politično širok razpon izrazov in rab, od kvirovskih in feminističnih drž do seksualiziranega vojaškega mučenja. Ključ do afektivne moči pornografije je morda v samem korenu besede *pernanai* (grško) = prodajati. Razloži namreč, kako pornografski »*money-shot*« deluje v klimaktičnih učinkih »izrednih novic«, v eksplozivnosti akcijskih prizorov ali brutalnosti resnične vojne pornografije. Mette Ingvarsen začinja pri misli, da je pornografija preniknila na številna družbena področja, in raziskuje delovanje pornografskega prek zbira erotičnih in afektivnih gradiv. Večina jih ima le malo opraviti z eksplicitno spolnostjo, vendar kažejo določene pornografske značilnosti: izraze krutosti, klinično natančnost, nasilje in bolečino, včasih pa tudi smeh, vzburjenje in vznemirjenost. Ob prepletanju fizične akcije in narativnih opisov nastaja spekulativna koreografija. Gledalčeva doživetja se ob tem lahko razprejo od imaginacijskega do močnih visceralnih občutij.

3.3 QAI/CEE

Inštitut za kvirovski arhiv/Srednja in Vzhodna Evropa



Karol Radziszewski: Serija AIDS (del projekta Kisieland), 2012 →

Karol Radziszewski živi in dela v Varšavi, kjer je magistriral na Akademiji lepih umetnosti. Ukvarja se s filmom, fotografijo, instalacijami in ustvarja interdisciplinarne projekte. Med drugim je ustanovitelj Inštituta za kvirovski arhiv (QAI), neprofitne, umetniško upravljane organizacije, namenjene raziskovanju, zbiranju, digitalizaciji, predstavljanju, razstavljanju, analizi in umetniški interpretaciji kvirovskih dokumentov.

Razstava v +MSUM se je osredotočila na gradivo iz Srednje in Vzhodne Evrope in druga dela Radziszewskega, ki raziskujejo kvirovsko identiteto v tem kontekstu.

Pia Brezavšček, Tina Kozin, Barbara Krajnc Avdić, Saška Rakef, Petra Veber in Bojana Šaljić Podešva

3.4 Glas Šakala

Kako si delimo prostor in čas?

Nekoč je bil človek pokopan tam, kjer je umrl. Je v pesmi Ograjen prostor zapisal Vojo Šindolič. »Sredi travnika, ob vznožju pečine, ob reki, v gozdu – tako si je delil prostor in čas z rastlinami in živalmi, svojimi tovariši na zemlji.«

Kako si delimo prostor in čas?

»Na eni strani imamo eno vrsto, to je človek, na drugi strani pa 7,77 milijona vrst, ki so živali. To je radikalna nesimetrija. Kajti te živali so si med seboj veliko bolj različne kot so nekatere te živali različne od človeka,« pove filozof Tomaž Grušovnik.

4. GOSTUJOČE PREDSTAVE in KONCERTI

- Anja Novak: Moje telo, moja kletka (Zavod Sploh)
- Koncert Nika Novaka
- SONICA 2020: **Vrt, ki ga preganja raj**
- Peter Kutin: ROTOR, avdiovizualni koncert
- Lisa Stenberg, avdiovizualni koncert
- k̄nr – live

5. MLADINSKO_DIALOG

DEŽELA PRIDNIH Z BOŠTJANOM NARATOM

1. Glavne živali smo ljudje

Gosta: Maša Cerjak Kastelic in Aleš Črnič

2. O tovarnah in ljudeh

Gosta: dr. Nina Vodopivec in Vasja Jager

3. Pravila igre?

Gostja: Katarina Bervar Sternad

4. Pet tednov v balonu

Gostje: Anja Golob, Breda Ilich Klančnik, Damjana Černe, Eva Ogorevc, Chris Eckman, Jurij Meden, Matjaž Ličer, Rizwan Zahoor in Žiga Golob

5. O spomenikih in ljudeh

Gostja: Beti Žerovc

6. 2020

Gost: Janko Petrovec

DEŽELA PRIDNIH Z ERIKOM VALENČIČEM

1. Svet je lep

Gost: Zlatan Čordiĉ – Zlatko

2. Ko padajo maske ...

Gostja: Helena Milinkoviĉ

3. Priložnosti korone

Gost: Vuk Ćosiĉ

4. S peresi nad meĉe

Gosta: Špela Stare in Blaž Petkoviĉ

5. Ko spregovori znanost

Gost: Sašo Dolenc

6. Reke upora

Gost: Rok Rozman

7. Vse plati in pasti upora

Gost: Dino Bauk

8. Na mladih svet pada

Gostja: Tea Jarc

9. Uporništvo z razlogom

Gosta: Sara Štiglic (Mladi za podnebno praviĉnost) in Lars Podkrajšek (Mladinska aktivistiĉna organizacija)

PREDSTAVITEV PESNIŠKE ZBIRKE

- Anja Novak – Anjuta: *Rane rane*

DRUGI POGOVORI

- Tibor Miheliĉ Syed in Goran Injac: **PREDSTAVITEV 65. SEZONE**

7. DOGODKI ZAVODA MASKA NA NOVI POŠTI

PREDSTAVITEV KNJIG

- Predavanje in pogovor Franka Rude in Alenke Zupančič ob izidu knjige Franka Rude: *Ukinimo svobodo. Zagovor sodobne rabe fatalizm*

PREDSTAVITEV REVIJ

- *Maska: Potencialnosti* (Ob 100. obletnici izida prve revije Maska skupaj z RŠ predstavitev 200aa)

MASKIN SEMINAR SODOBNIH SCENSKIH UMETNOSTI

- Jasmina Založnik: **Nove performativne umetniške prakse v SFRJ**
- Kaja Kraner: **Strategije izhodov iz prezentizma in lokalizma sodobne umetnosti**
- Domen Ograjenšek: **Pop Affect — estetika in politika visokih tonov**

8. DOGODKI PLATFORME NEODVISNI NA NOVI POŠTI

1. Za isto mizo

Opomba: Srečanja med avtorji predstav in o njih pišočih.

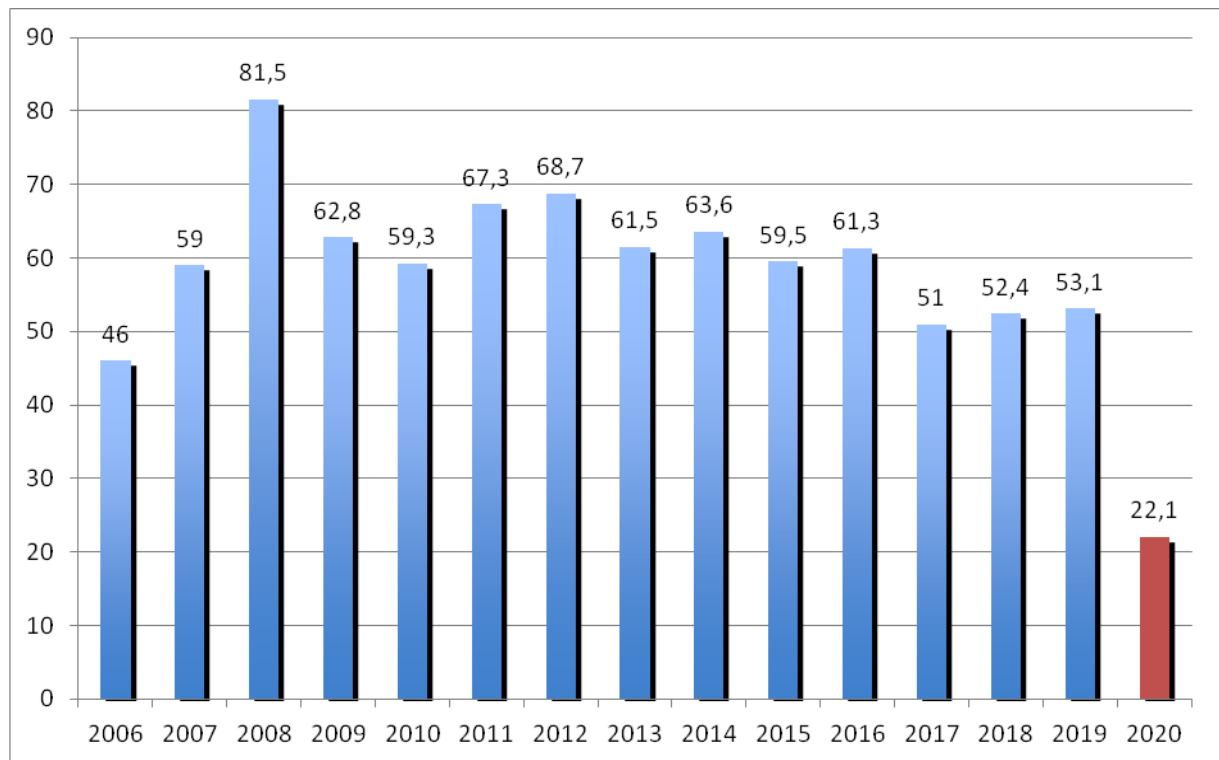
9. DRUGI DOGODKI NA NOVI POŠTI

- **Podelitev nagrad WoW in bodeče neže**
- **Festival Pranger: Konceptualna razprava Poezija & množice**

Vodil: dr. Jernej Kaluža

Gostje: Sergej Harlamov, Saša Pavček, Nataša Velikonja

10. ZASEDENOST IGRALCEV V LETU 2020

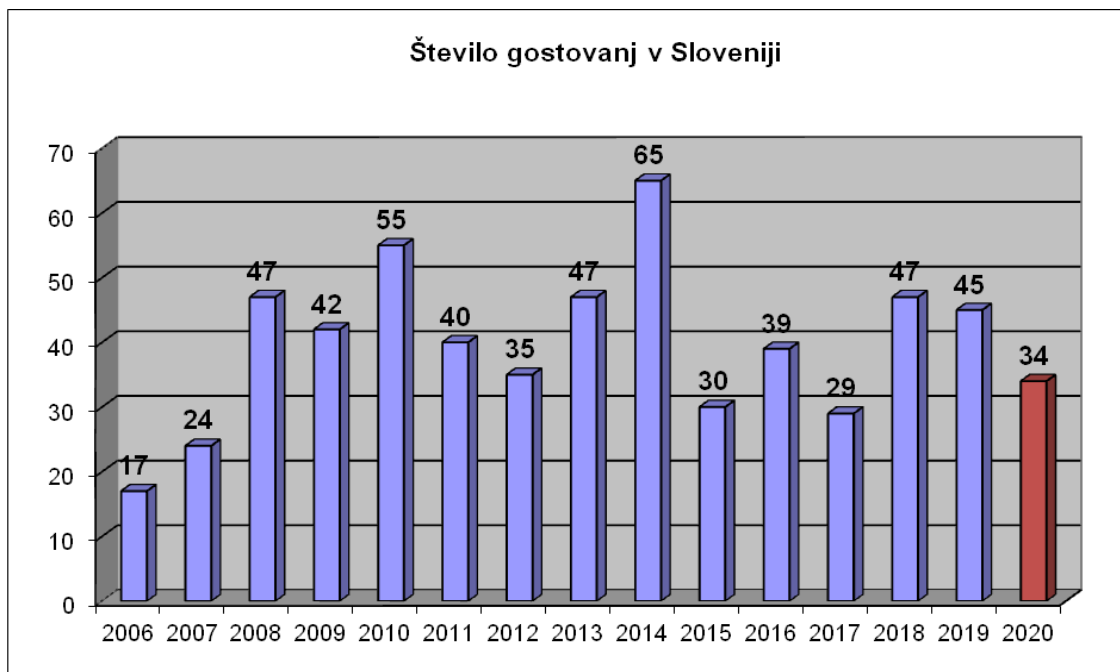


11. NAGRADE IN PRIZNANJA 2020

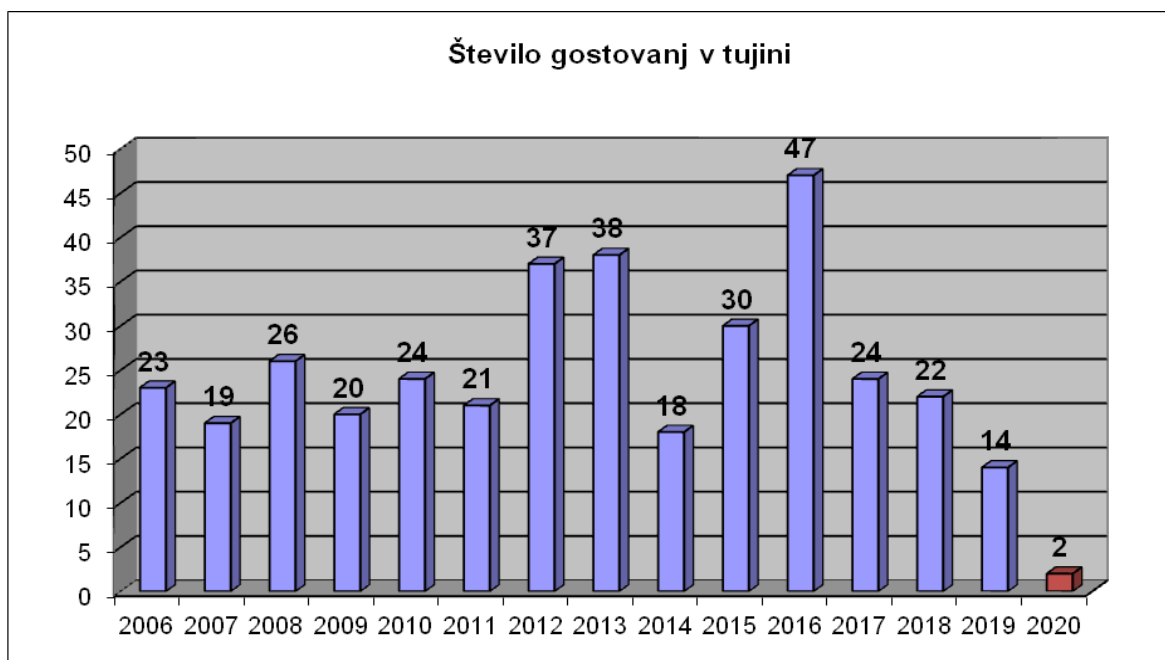
Slovensko mladinsko gledališče oziroma njegovi sodelavci so leta 2020 prejeli dve nagradi:

- nagrado »Marko Slodnjak« za dveletno obdobje, ki jo podeljuje Združenje dramskih umetnikov Slovenije, Tomiju Janežiču za režijo in dramaturgijo uprizoritve še *ni naslova*;
- Župančičevo nagrado za dveletno ustvarjanje, ki jo podeljuje Mestna občina Ljubljana, Dunji Zupančič in Draganu Živadinovu, ustvarjalnemu tandemu na področju uprizoritvenih umetnosti, med drugim tudi za predstavo *Odilo. Zatemnitev. Oratorij.* (nastalo v koprodukciji Slovenskega mladinskega gledališča in Kina Šiška);
- Nagrada TSD za mlado dramatičarko Varji Hrvatini, za besedilo uprizoritve, ki je nastala na Novi pošti.

12. GOSTOVANJA PO SLOVENIJI



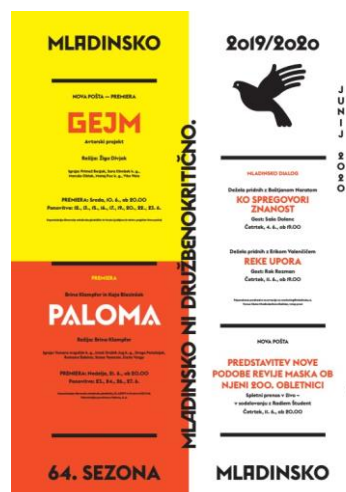
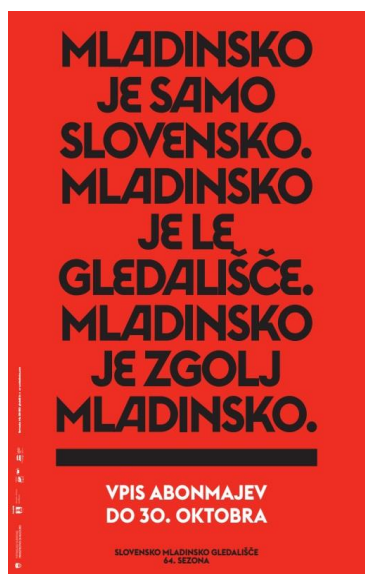
13. GOSTOVANJA V TUJINI



14. PROMOCIJA IN MARKETING

64. sezona (2019/2020) je bila sezona brez naslova. Koncept promocije in marketinga smo zasnovali na temelju programsko-umetniškega delovanja: iz glavnega programa, ki mu je namenjene največ oglaševalske in medijske pozornosti, programa Nove pošte, ki ga ustvarjamo z Masko Ljubljana, in aktualnih pogovorov, ki v okviru Dežele pridnih potekajo v živo. Niti v najhujši mori medijskega načrtovanja pa ne bi mogli predvideti zaprtja gledališča zaradi pandemije, vendar smo sezono kljub temu začeli optimistično.

Celostna grafična podoba Mladinskega je ohranila prepoznaven videz v treh osnovnih barvah (bela, črna, rdeča) in je tudi v širši javnosti komunicirala jasno, drzno in provokativno. Program Nove pošte pa je v že prepoznavno zunanjo podobo Mladinskega vnesel rumeno barvo.



Letno programsko publikacijo v slovenščini in v nakladi 15.000 izvodov smo zapolnili s kompenzacijskimi oglasi letnih partnerjev: *Mladina/Global*, Tam-Tam, Radio Študent in *Delo*. V sezoni 2020/21 publikacije v angleščini nismo izdali.



Leta 2020 se je marketing osredotočil na tri premiere v domači hiši (*Klič M za Macbetha*, *Gejm* in *Paloma*), na sklop *Oblike uprizarjanja*, ki smo ga zagnali v sodelovanju z Moderno galerijo, in cikel gledaliških esejev na Novi pošti. Koncept promocije za premiero, posamezno ponovitev, performans ali gostovanje se je spreminjal in prilagajal tipu in sporočilu predstave, glede na komunikacijske kanale (tisk, družbena omrežja, radio, televizija, zunanje površine) pa sredstvom, ki smo jih imeli na voljo, in ciljni skupini.

Januarja smo v okviru sklopa *Oblike uprizarjanja* gostili dansko umetnico Mette Ingvarsten, katere prihod je podprla Danska umetnostna fundacija. Dogodek smo oglaševali po že ustaljeni praksi in komunikacijskih kanalih.

Ob ustavitvi javnega življenja in zaprtju gledališča smo marca prekinili vse načrtovane oglaševalske akcije in program, ki smo ga poimenovali Spletno Mladinsko, prenesli na splet. Naš program je ostal zavezan angažirani, kritični drži in širjenju prostorov svobode. Vsak ponedeljek je bila na sporedu nova izbrana predstava iz arhiva Mladinskega, vsak četrtek pa na voljo nov pogovor iz cikla Dežela pridnih (oboje je bilo dostopno en teden). V začetku je šlo za načrten pregled predstav in pogovorov iz preteklih sezon, pozneje pa smo začeli snemati nove »epizode« Dežele pridnih z aktualno tematiko in jih predvajati po spletu. Prvega decembra 2020 smo za skopski festival MOT izvedli prvi neposredni spletni prenos, in sicer smo festivalskemu občinstvu prikazali predstavo *Nasprotje stvari* z makedonskimi podnapisi.

Tako smo v času zaprtja gledališča preko platforme Vimeo omogočili brezplačen ogled enajstih (11) arhivskih posnetkov predstav in zabeležili 16.037 obiskov (IP), od tega samo *Republika Slovenija* 6.100. Od razglasitve epidemije pa do konca leta 2020 smo izpostavili pet (5) aktualnih arhivskih posnetkov Dežele pridnih, ki si jih je ogledalo 1.060 gledalcev (IP), ter v živo posneli enajst (11) novih pogovorov iz sklopa

(od tega so štirje potekali pred živim občinstvom, vendar smo jih objavili tudi na spletu); dosegli so 4.843 gledalcev (IP).

Po odprtju gledališča smo ob zaostrenih pogojih za delo pripravili prvo pokoronsko premiero, in sicer 10. junija 2020, ko je krstno uprizoritev doživel avtorski projekt *Gejm* v režiji Žige Divjaka (v okviru Nove pošte). Dvajsetega junija mu je sledila praizvedba *Palome* Brine Klampfer (tudi režiserke projekta) in Kaje Blazinšek (v koprodukciji z AGRFT in Društvom KUD Krik). Glavni sponzor predstave je bila tovarna papirja Paloma. V gledališču smo ukrenili vse potrebno za preprečevanje širjenja okužbe koronavirusa. Zaradi upoštevanja obvezne varnostne razdalje med sedeži in do odra se je največja kapaciteta naših dvoran drastično zmanjšala. Zgornja dvorana, ki je prej lahko sprejela 244 gledalcev, jih je ob upoštevanju omenjenih ukrepov sprejela le 74, spodnja pa manj kot 30 (pred ukrepi do sto). Primerjava s prejšnjimi sezonami zato ni mogoča.

Mladinsko je sodelovalo tudi pri promociji in oglaševanju v iniciativi *Mi smo odprti za kulturo #odprtioder*, ki je na odru Letnega kina Slovenske kinoteke na Muzejski ploščadi v Ljubljani med 1. julijem in 31. avgustom 2020 postregla z blizu stotimi brezplačnimi prireditvami, od kina, gledališča, plesa, glasbe do pogovorov, delavnic za otroke in literature.



Septembra smo odprli petinšestdeseto sezono in jo poimenovali *Sezona skupnosti* – to je sezona o nas in o paradigmah, ki nas združujejo. Ljubljanski javnosti smo se predstavili s štirinajstdnevno akcijo v svetlobnih vitrinah na oglaševalskih mestih Europlakata in z njo opozorili na številne poklice, ki pomembno prispevajo k delovanju skupnosti.

**SKUPNOST
NEPRILAGOJENIH**



**SKUPNOST
DEMOKRATIČNIH**



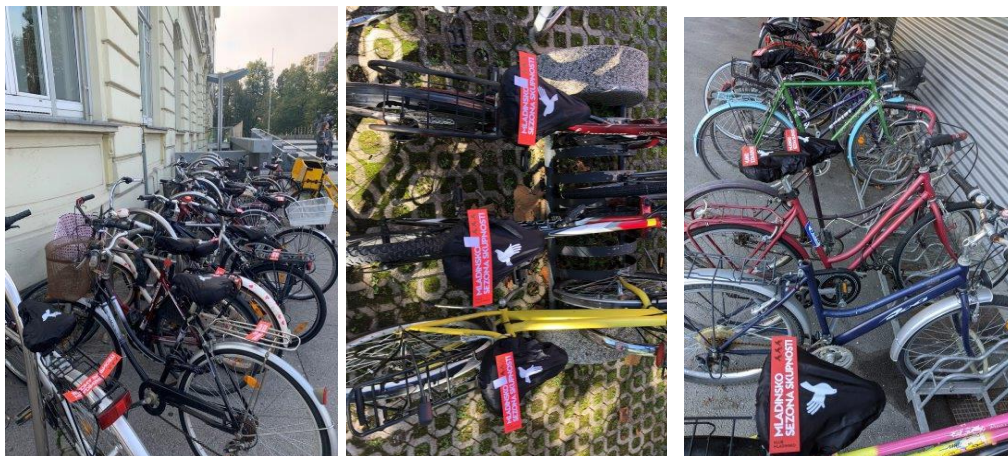
**SKUPNOST
SVOBODNIH**



**SKUPNOST
ETIČNIH**



V okviru promocijske akcije za vpis v Klub Mladinsko smo naključno izbranim parkiranim kolesom podarili prevleke za sedež. Akcija je potekala zadnji teden v septembru in je osebno nagovorila vsakega lastnika »oblečenega« kolesa. Izvedli smo jo po različnih lokacijah v Ljubljani (študentski domovi, fakultete, pred Magistratom, na naključno izbranih kolesarskih parkiriščih ...). Oblekli smo 500 kolesarskih sedežev in jim dodali letak Sezona skupnosti. Akcija bi bila še bolj opazna, če bi imeli na voljo več prevlek.



V trenutnih razmerah je ustvarjalni proces zelo otežen, prav tako organizacija programa in vseh spremljajočih dejavnosti.

SPREMEMBA ABONMAJSKEGA SISTEMA

V Slovenskem mladinskem gledališču smo se že pred koronavirusno epidemijo odločili za spremembo obstoječega abonmajskega sistema. Tako smo se odpovedali vsem sponam, ki jih tak sistem prinaša, in nove, pa tudi naše zveste abonente povabili, naj postanejo člani naše skupnosti – Kluba Mladinsko. Kot člani vnaprej zakupijo določeno število vstopnic (4, 6 ali 12), ki jih lahko potem porabijo za katerokoli predstavo, sami izberejo datum ogleda ali s seboj povabijo kogarkoli, saj so vstopnice prenosljive in jih je mogoče porabiti več naenkrat. Prav tako vpis v

Klub Mladinsko časovno ni omejen – za članstvo se je mogoče odločiti (ali ga podaljšati) vso sezono.

Od klasičnih abonmajev smo ohranili le abonma Gledališče ob petih, ki ga pripravljamo v sodelovanju s Slovensko univerzo za tretje življenjsko obdobje. V njem ponujamo štiri predstave, ki jih bomo odigrali med tednom ob 17. uri, po njih pa bodo pogovori z ustvarjalci. Predvidevamo, da bomo zapadle obveznosti do abonentov Piranskega zaliva, s katerimi smo skupaj dobre štiri sezone potovali na Reko, zadnji dve leti pa še v Trst, lahko poravnali pred koncem sezone 2020/21. Primer dobre prakse, ki smo ga pripravljali skupaj s Hrvaškim narodnim gledališčem Ivana pl. Zajca z Reke in je omogočal izmenjavo občinstva ter ogled predstev v izvirnem jeziku z nadnapisi (slovenskimi ali hrvaškimi), sicer s to sezono zaključujemo.

Odzivi na prestrukturiranje abonmajev so bili med abonenti in drugimi našimi obiskovalci pozitivni. Prodaja klubskih vstopnic se je začela konec avgusta 2020 in naj bi trajala vse leto, vendar smo jo 14. oktobra 2020 zaradi pandemije prekinili.

SODELOVANJE

Leta 2020 smo ne glede na okoliščine ohranili, krepili in širili inovativne in družbeno odgovorne oblike sodelovanja z društvi in organizacijami (v nevladnem in vladnem sektorju). Zaradi razmer precej sodelovanj nismo mogli izvesti, vendar načrtov nismo opustili, ampak čakajo na čas, ko jih bo mogoče izpeljati.

Še posebej velja izpostaviti sodelovanje s Slovensko filantropijo, s katero smo se še aktivneje kot doslej povezali med nastajanjem predstave *Gejm* in za katero smo pred predstavo in po njej zbirali prostovoljne prispevke, namenjene otrokom beguncem.

V okviru povezovanja lahko omenimo donatorsko gesto Mestne knjižnice Ljubljana, ki nam je za predstavo *Hlapci* v režiji Maje Kleczewske podarila večje število (odpisanih) knjig.

Med drugim redno sodelujemo z Društvom študentov psihologije pri projektu »*Kako si*« – dnevi duševnega zdravja, različnimi literarnimi tečaji, ki jih prireja Mestna knjižnica Ljubljana, z Društvom študentov medicine, taborniškimi tekmovanji, šahovskimi društvi, Klubom študentov anglistike in germanistike na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani, s Študentsko sekcijo za marketing, Študentsko sekcijo ISHA, Slavističnim društvom Slovenije, Študentsko sekcijo za psihologijo na FF, Društvom mladih geografov Slovenije Egea ipd., z zavodi, vladnimi in nevladnimi organizacijami.

KOMUNICIRANJE

Med epidemijo in zaprtjem je vsa komunikacija potekala preko spleta. V prihodnosti nameravamo še naprej uporabljati tudi klasično pošto, tiskane mesečne programe (leta 2020 je mesečnik izšel samo štirikrat, in sicer januarja, februarja, septembra in oktobra), elektronsko pošto, družbena omrežja in oglaševanje na javnih površinah.

Mladinsko je leta 2020 sodelovalo z naslednjimi medijskimi partnerji: Dnevnik, d. d. (oglasni prostor), Radio Študent (oglasni prostor in internet), Mladina, d. d. (oglasni prostor in internet), Tam-Tam, d. o. o. (plakatiranje), Sigledal.org (napovedi), Napovednik (oglasni prostor in internet), DPG (distribucija tiskovin), MMC – kultura (oglasni prostor, napovednik) in drugi.

Leta 2020 smo zabeležili 2.273 medijskih napovedi, od tega 1.090 v tiskanih medijih, 800 na spletu, 288 na radiu in 95 na televiziji (plačane objave niso vštete).

OBČINSTVO

Novo občinstvo zadnja leta pridobivamo preko programskega sklopa Mladinsko_Dialog, ki je namenjen širjenju dialoga zunaj gledaliških dvoran. Ciklus pogovorov v Deželi pridnih, ki ga kurirata in vodita novinar in aktivist Erik Valenčič ter filozof in glasbenik Boštjan Narat, obravnava aktualne teme in družbeno problematiko. Lani sta bila najodmevnejša gosta okoljevarstvenik Rok Rozman in pravnik Dino Bauk. Odločili smo se, da bomo skoraj vse pogovore v okviru Dežele pridnih predvajali (tudi) po spletu, saj tako dosežemo še več gledalcev kot zgolj v živo.

Leta 2020 smo nadaljevali prakso Svetovljan/Supertitled, ki nagovarja tujegovoreče občinstvo – gre za predstave, opremljene z nadnapisi v angleščini (in občasno v drugih tujih jezikih). V obdobju, ko se je gledališče začasno preselilo na splet, nam je to omogočilo, da smo svoj redni program odprli navzven in ogled ponudili zainteresiranim po vsem svetu, kar se je nam obrestovalo npr. z uvrstitvami na lestvice gledališč z najboljšim spletnim programom.

Ohranili smo tudi ugodnost za Bežigradjane; gre za gesto, s katero smo se približali prebivalcem četrtne skupnosti Bežigrad, saj lahko ti za ceno ene vstopnice dobijo dve.

Tudi v letu 2020 bi morali nadaljevati sodelovanje pri nacionalnem projektu *Gledališki tolmač*, ki v sodelovanju z Društvom gluhih in naglušnih Ljubljana gluhim omogoča ogled predstav na odrih največjih slovenskih gledališč, ki so bile do nedavnega na voljo le slišočemu občinstvu. Tolmači in igralci gledališka dela naravnost z odra tolmačijo v slovenski znakovni jezik in tako gluhim v občinstvu pričarajo edinstveno izkušnjo spremljanja predstav v živo. Vse dejavnosti, povezane s projektom, predstavljamo v čas, ko bomo lahko v svoje dvorane znova povabili gledalce.

Medtem ko so bile gledališke dvorane zaradi pandemije zaprte, smo komunikacijo preselili na splet, okrepili smo dejavnosti na družbenih omrežjih in posodobili baze podatkov o posameznih ciljnih skupinah, ki jih nagovarjamo med sezono.

ZAKLJUČEK

Letno poročilo Slovenskega mladinskega gledališča so pripravili

Računovodsko poročilo: Mateja Turk

Poslovno poročilo: Tibor Mihelič Syed, Goran Injac, Tina Malič, Urška Brodar, Mateja Turk, Lidija Čeferin, Helena Grahek in Mateja Dermelj

Svet SMG je Letno poročilo za leto 2020 obravnaval in potrdil na 6. redni seji dne 25. 2. 2021.

Tibor Mihelič Syed,
direktor Slovenskega mladinskega gledališča

V Ljubljani, 26. 2. 2021

